

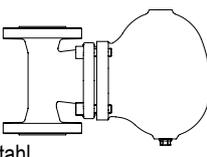
Schwimmer Kondensatableiter

Schwimmer Kondensatableiter

PN16 / PN40

- mit Flanschen (BR 631....1)
- mit Gewindemuffen (BR 631....2)
- mit Schweißmuffen (BR 631....3)
- mit Schweißenden (BR 631....4)

Grauguss
Sphäroguss
Schmiedestahl/
Stahlguss
Edelstahl
Tieftemperaturstahl
BR 631



Seite 4

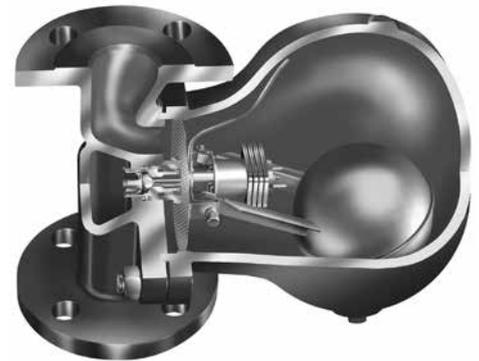
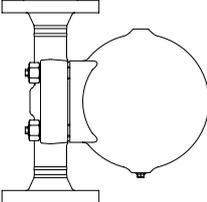


Fig. 631....1
vertikale Einbaulage

Schwimmer Kondensatableiter

PN63 / PN100

- mit Flanschen (BR 631....1)
- mit Schweißmuffen (BR 631....3)
- mit Schweißenden (BR 631....4)



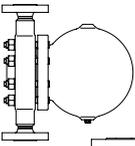
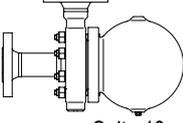
Warmfester Stahl
BR 631

Seite 8

Schwimmer Kondensatableiter

PN160

- mit Flanschen (BR 631....1)
 - mit Schweißmuffen (BR 631....3)
 - mit Schweißenden (BR 631....4)
- ECK-Ausführung:**
- mit Flanschen (BR 632....1)
 - mit Schweißenden (BR 632....4)

Warmfester Stahl
BR 631 / BR 632

Seite 10

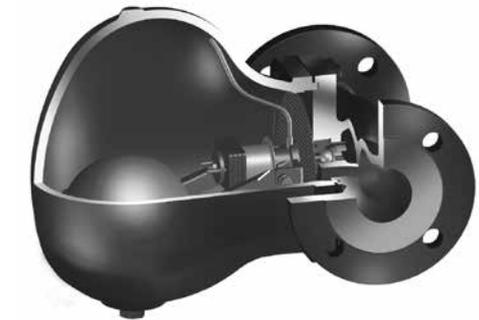
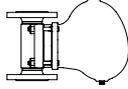
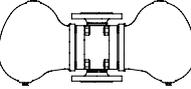
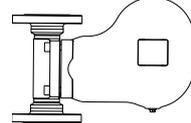


Fig. 631....1
horizontale Einbaulage

Schwimmer Kondensatableiter

PN16 / PN40

- mit Flanschen (BR 633....1)
 - mit Schweißmuffen (BR 633....3)
 - mit Schweißenden (BR 633....4)
- mit Flanschen R4-P (BR 633....1)
 - mit Flanschen (BR 639....1)

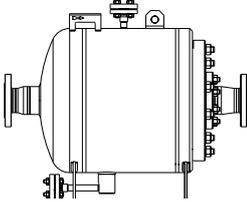
Schmiedestahl/
Grauguss
Schmiedestahl/
Stahlguss
Edelstahl
Tieftemperaturstahl
BR 633
BR 633 R4-P
BR 639

Seite 12
Seite 16
Seite 18

Schwimmer Kondensatableiter

PN16 / PN40

- mit Flanschen (BR 637....1)



Stahl
BR 637

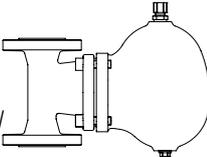
Seite 20

**Schwimmer Kondensatableiter zur
Entwässerung von Anlagen mit Druckluft
oder wasserhaltigen Gasen**

PN16 / PN40

- mit Flanschen (BR 630....1)
- mit Gewindemuffen (BR 630....2)
- mit Schweißmuffen (BR 630....3)
- mit Schweißenden (BR 630....4)

Grauguss
Sphäroguss
Schmiedestahl/
Stahlguss
Edelstahl
Tieftemperaturstahl
BR 630



Seite 24

Produktbeschreibung

Schwimmergesteuerte Kondensatableiter dienen zum Ableiten von Kondensat und anderen Flüssigkeiten aus Wasserdampf und anderen Gasen. Die Ableitung erfolgt kontinuierlich. Die Mengenanpassung geschieht unverzüglich über den Flüssigkeitsstand in der Armatur und einen robusten Schwimmer. Kondensatableiter können sowohl aus EN-Werkstoffen und alternativ aus ASME Werkstoffe geliefert werden.

Merkmale

- Rückstaufreie Abführung auch bei extremen Druck- und Mengenschwankungen
- integriertes thermisches Regelorgan zur selbsttätigen Entlüftung (außer BR630)
- integrierte Rückflusssicherung (außer BR633 und BR637)
- integrierter Schmutzfilter (außer BR633 und BR637)
- Anschluss für Pendelleitung und Bypass auf Kundenwunsch möglich
- Änderung der Durchflussrichtung vor Ort einfach möglich (außer BR633 R4-P und BR637)
- Austausch des Regelorganes ohne Ausbau des Armaturengehäuses aus der Rohrleitung möglich (außer BR637)
- Ablassschraube

Optional

- Ausblaseventil
- Handentlüftungsventil zum Entlüften der Rohrleitung

Anschlussarten (abhängig von Werkstoff und Nenndruck)

- Flansche mit Dichtleiste und Bohrbild nach EN 1092-1
- Gewindemuffe Rp nach EN 10226-1
- Schweißmuffe nach EN 12760
- Rohrschweißende: für Fugeform 1.3 nach ISO 9692-1
- andere Anschlussarten auf Anfrage

Druck-Temperatur-Zuordnung		Zwischenwerte der max. zulässigen Betriebsdrücke dürfen durch lineare Interpolation zwischen dem nächstliegenden niederen und höheren Temperaturwert errechnet werden.																											
Fig.	Werkstoff	TS (°C)	-60	-50	-10	20	38	50	100	120	150	200	250	300	325	350	370	400	450	480	490	500	510	520	525	530	540	545	
12.631	EN-JL1040		-	-			16,0				14,4	12,8	11,2	9,6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
25.631	EN-IS1049		-	-			40,0				38,8	36,8	34,8	32,0	-	28,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
45.631	Gehäuse: 1.0460 / Haube: 1.0619+N		-	-			40,0				38,1	35,1	32,0	28,0	-	24,5	-	21,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
55.631	Gehäuse: 1.4541 / Haube: 1.4301		-	-	40,0				39,6	38,6	37,3	34,5	32,0	28,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
85.631	Gehäuse: 1.0571 / Haube: 1.6220+QT		-	-				40,0						39,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
86.631	Gehäuse: 1.5415 / Haube: 1.7357		-	-				63,0				61,5	54,0	51,0	-	51,0	-	47,1	43,5	34,1	31,0	27,9	22,2	17,7	15,9	-	-	-	-
87.631	Gehäuse: 1.5415 / Haube: 1.7357		-	-			100,0				97,6	85,7	80,9	-	80,9	-	74,7	69,0	54,2	49,2	44,2	35,2	28,0	25,1	-	-	-	-	-
87.631	Gehäuse: 1.7335 / Haube: 1.7357		-	-				100,0						100,0	-	95,2	-	90,0	84,2	72,0	68,0	65,2	55,2	44,7	37,1	-	-	-	-
88.631 88.632	Gehäuse: 1.7335 / Haube: 1.7357		-	-				160,0						160,0	-	152,3	-	144,0	134,8	115,2	101,0	88,0	77,0	67,0	57,5	46,4	41,8	-	-
45.633	Gehäuse: 1.0460 / Haube: 1.0619+N		-	-			40,0				38,1	35,1	32,0	28,0	-	24,5	-	21,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
55.633	Gehäuse: 1.4541 / Haube: 1.4301		-	-	40,0				39,6	38,6	37,3	35,4	32,0	28,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
85.633	Gehäuse: 1.0571 / Haube: 1.6220+QT		-	-				40,0						39,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
42.639	Gehäuse: 1.0460 / Haube: EN-JL1040		-	-				16,0			14,4	12,8	11,2	9,6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
45.639	Gehäuse: 1.0460 / Haube: 1.0619+N		-	-			40,0				38,1	35,1	32,0	28,0	-	24,5	-	21,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
55.639	Gehäuse: 1.4541 / Haube: 1.4301		-	-	40,0				39,6	38,6	37,3	35,4	32,0	28,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
85.639	Gehäuse: 1.0571 / Haube: 1.6220+QT		-	-				40,0						39,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
82.637	1.0345; 1.0460; 1.0425		-	-			16,0		15,0	14,7	14,2	13,4	12,3	11,1	10,7	10,4	10,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
85.637	1.0345; 1.0460; 1.0425		-	-				35,0				33,6	30,7	27,8	26,8	25,9	25,1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
85.637 geb. CL150	1.0345; 1.0460 1.0425; 1.0432		-	-	19,6				17,7	16,9	15,8	13,8	12,1	10,2	9,3	9,4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
85.637 geb. CL300	1.0345; 1.0460 1.0425; 1.0432		-	-				35,0				33,6	30,7	27,8	26,8	25,9	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
12.630	EN-JL1040		-	-				16,0			14,4	12,8	11,2	9,6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
25.630	EN-IS1049		-	-				40,0			38,8	36,8	34,8	32,0	-	28,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
45.630	Gehäuse: 1.0460 / Haube: 1.0619+N		-	-			40,0				38,1	35,1	32,0	28,0	-	24,5	-	21,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
55.630	Gehäuse: 1.4541 / Haube: 1.4301		-	-	40,0				39,6	38,6	37,3	35,4	32,0	28,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
85.630	Gehäuse: 1.0571 / Haube: 1.6220+QT		-	-				40,0						39,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Schwimmer Kondensatableiter (Grauguss, Sphäroguss, Schmiedestahl/Stahlguss, Edelstahl, Tieftemperaturstahl)

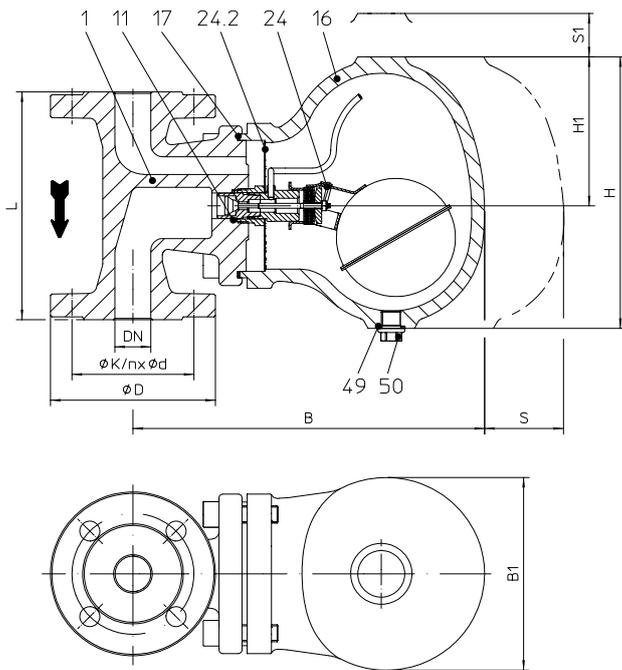


Fig. 631....1 mit Flanschen - vertikale Einbaulage

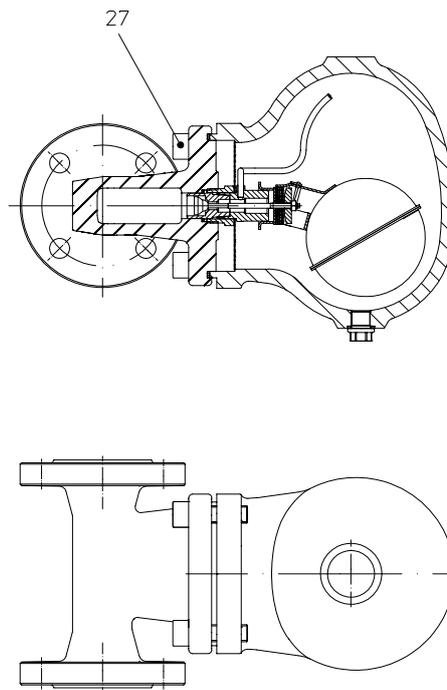


Fig. 631....1 mit Flanschen - horizontale Einbaulage

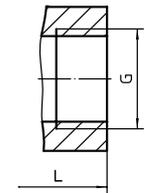


Fig. 631....2
mit Gewindemuffen

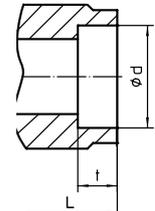


Fig. 631....3
mit Schweißmuffen

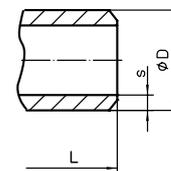


Fig. 631....4
mit Schweißenden

Figur	Nenndruck	Werkstoff	Nennweite / NPS	max. zul. Betriebsdruck PMA	min. zul. Betriebstemperatur TS min	max. zul. Betriebstemperatur TMA	zul. Differenzdruck ΔPMX	für Regler
12.631	PN16	Gehäuse/Haube: EN-JL1040	15 - 50 / 1/2" - 2"	16 bar	-10°C	300°C	2 bar 4 bar 8 bar 13 bar	R2 / R2 S ¹⁾ R4 / R4 S ¹⁾ R8 / R8 S ¹⁾ R13 / R13 S ¹⁾
25.631	PN40	Gehäuse/Haube: EN-JS1049	15 - 50 / 1/2" - 2"	40 bar	-10°C	350°C	2 bar 4 bar 8 bar 13 bar	R2 / R2 S ¹⁾ R4 / R4 S ¹⁾ R8 / R8 S ¹⁾ R13 / R13 S ¹⁾
45.631	PN40	Gehäuse: 1.0460 / Haube: 1.0619+N	15 - 100 / 1/2" - 4"	40 bar	-10°C	400°C	2 bar 4 bar 8 bar 13 bar	R2 / R2 S ¹⁾ R4 / R4 S ¹⁾ R8 / R8 S ¹⁾ R13 / R13 S ¹⁾
55.631	PN40	Gehäuse: 1.4541 / Haube: 1.4308	15 - 100 / 1/2" - 4"	40 bar	-60°C	300°C	2 bar 4 bar 8 bar 13 bar	R2 / R2 S ¹⁾ R4 / R4 S ¹⁾ R8 / R8 S ¹⁾ R13 / R13 S ¹⁾
85.631	PN40	Gehäuse: 1.0571 / Haube: 1.6220+QT	15 - 100 / 1/2" - 4"	40 bar	-50°C	300°C	2 bar 4 bar 8 bar 13 bar 22 bar 32 bar	R2 / R2 S ¹⁾ R4 / R4 S ¹⁾ R8 / R8 S ¹⁾ R13 / R13 S ¹⁾ R22 R32

¹⁾ Regler R2 S, R4 S, R8 S und R13 S nicht für DN 15-25 und NPS 1/2"-1"

Für Ausführungen nach Class 150 und Class 300 siehe Datenblatt CONA®S-ANSI

Anschlussarten		Jede andere gewünschte Anschlussart auf Anfrage.
<ul style="list-style-type: none"> • Flansche1 nach DIN EN 1092-2 (EN-JL1040, EN-JS1049) und DIN EN 1092-1 (1.0460, 1.4541, 1.0571) • Gewindemuffen2 Rp-Gewinde nach DIN EN 10226-1 oder NPT-Gewinde nach ANSI B1.20.1 • Schweißmuffen3 nach DIN EN 12760 • Schweißenden4 Schweißnahtvorbereitung nach EN ISO 9692 Kennzahl Nr. 1.3 und 1.5 (Je nach Ausführung Einschränkung bei Betriebsdruck / Eintrittstemperatur beachten!) 		
Merkmale		
<ul style="list-style-type: none"> • Schwimmer Kondensatableiter mit Niveauregelung zur Entwässerung von Dampfanlagen aller Arten • ein zusätzliches thermisches Regelglied dient der automatischen Anfahrventilöffnung • Integrierter Schmutzfilter • Gehäuse mit geflanschter Haube 		<ul style="list-style-type: none"> • Rückflusssicherung • Austausch des Regelorgans ohne Demontage des Gehäuses aus der Rohrleitung möglich • Nachträgliche Änderung der Einbaulage vor Ort entsprechend Umbauanleitung möglich
Einbaulage		
• Standard:	vertikal	Bitte bei Bestellung angeben! Siehe auch: „Informationen über die verschiedenen Einbaulagen“ (Seite 29) Nachträgliche Änderung der Einbaulage vor Ort entsprechend Umbauanleitung möglich.
• Optional:	horizontal mit Zufluss von rechts oder links	
Optionen		
<ul style="list-style-type: none"> • Handentlüftungs- (Pos. 51) bzw. Ausblaseventil (Pos. 46), handbetätigt 		

Anschlussarten		Flansche								Gewindemuffen ¹⁾ Schweißmuffen ²⁾					Schweißenden ²⁾				
DN	(mm)	15	20	25	40	50	65 ²⁾	80 ²⁾	100 ²⁾	15	20	25	40	50	15	20	25	40	50
NPS	(inch)	1/2"	3/4"	1"	1 1/2"	2"	2 1/2" ²⁾	3" ²⁾	4" ²⁾	1/2"	3/4"	1"	1 1/2"	2"	1/2"	3/4"	1"	1 1/2"	2"

¹⁾ DN50 (2") nicht in EN-JL / EN-JS ²⁾ nicht in EN-JL / EN-JS

Baulänge nach Katalogblatt bzw. Kundenwunsch																			
L (EN-JL1040)	(mm)	150	150	160	230	230	--	--	--	150	150	160	230	--	--	--	--	--	--
L (EN-JS1049)	(mm)	150	150	160	230	230	--	--	--	150	150	160	230	--	--	--	--	--	--
L (1.0460, 1.4541, 1.0571)	(mm)	150	150	160	230	230	290	310	350	150	150	160	210	210	160	160	160	250	250

Abmessungen																				Standard-Flanschmaße siehe Seite 29.			
H	(mm)	162	162	193	274	274	274	274	274	162	162	193	274	274	162	162	193	274	274				
H1	(mm)	87	87	107	157	157	157	157	157	87	87	107	157	157	87	87	107	157	157				
B (EN-JS1049)	(mm)	215	215	245	289	289	--	--	--	215	215	245	289	--	--	--	--	--	--				
B (Stahl)	(mm)	217	217	249	292	292	292	292	292	170	170	197	292	292	170	170	197	292	292				
B1	(mm)	114	114	135	194	194	194	194	194	114	114	135	194	194	114	114	135	194	194				
S	(mm)	180	180	200	300	300	300	300	300	180	180	200	300	300	180	180	200	300	300				
S1	(mm)	150	150	180	200	200	200	200	200	150	150	180	200	200	150	150	180	200	200				

Anschlussmaße Standard-Schweißmuffe																			
ød	(mm)	--	--	--	--	--	--	--	--	22	27,3	34	48,9	61,3	--	--	--	--	--
t	(mm)	--	--	--	--	--	--	--	--	10	13	13	13	16	--	--	--	--	--

Anschlussmaße Standard-Schweißende																				Andere Schweißendenabmessungen auf Anfrage.			
øD	(mm)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	21,3	26,9	33,7	48,3	60,3				
s	(mm)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	2,0	2,3	2,6	2,6	2,9				

Gewichte																			
Fig. 631	(ca.) (kg)	8,1	8,3	12,1	28,5	29,1	31	33	36,5	7,5	7,5	9,7	23,8	24,3	7,1	8,1	10,2	24,8	25,8

Teilleiste							
Pos.	Ers.	Bezeichnung	Fig. 12.631	Fig. 25.631	Fig. 45.631	Fig. 55.631	Fig. 85.631
1		Gehäuse	EN-JL1040	EN-JS1049	1.0460	1.4541	1.0571
11	x	Dichtring	CU	A4			
16		Haube	EN-JL1040	EN-JS1049	1.0619+N	1.4308	1.6220+QT
17	x	Flachdichtung	Graphit (mit CrNi-Stahlfolieneinlage)				
24	x	Regler, kpl.	1.4301 / TB102/85 (korrosionsfestes Bimetall)				
24.2		Sieb	1.4301				
27		Zylinderschraube	A2-70	1.7709	1.7709	A2-70	1.7218
46	x	Ausblaseventil, kpl.	1.4541				
49	x	Dichtring	CU	A4			
50		Ablassschraube (M14x1,5)	1.1181			1.4541	
51	x	Handentlüftungsventil	1.4541				
↳ Ersatzteile							

Angaben / Einschränkungen der Regelwerke sind zu beachten!
ARI-Armaturen aus EN-JL1040 sind für den Einsatz in Anlagen nach TRD 110 nicht freigegeben.
Beständigkeit und Eignung sind zu prüfen und beim Hersteller anzufragen (siehe Produktübersicht und Beständigkeitsliste).
Betriebsanleitungen stehen zum Download unter www.ari-armaturen.com bereit.

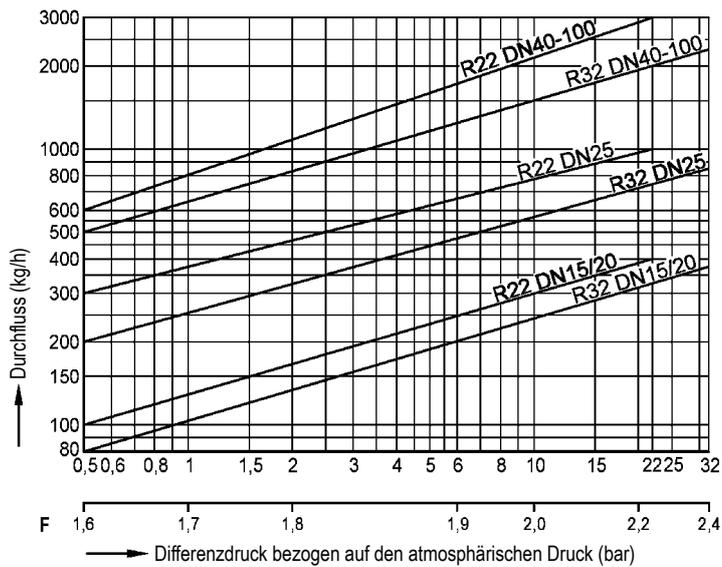
Optionen:

Handentlüftungs- (Pos. 51) bzw. Ausblaseventil (Pos. 46), handbetätigt

Durchflussdiagramm

Standard R22 und R32

DN15 - DN100



Das Durchflussdiagramm zeigt den maximalen Durchfluss an siedendheißem Kondensat für die verschiedenen Regler und Nennweiten.

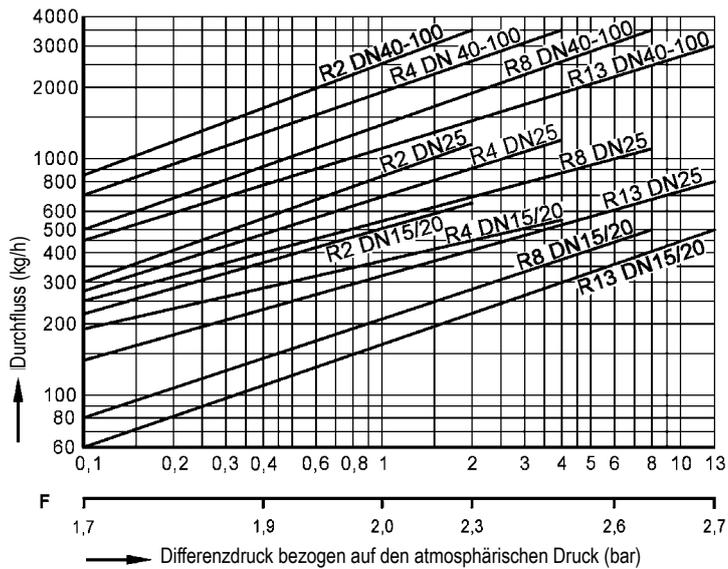
Standardmäßig werden die Kondensatableiter entsprechend der Druckdifferenzen und Durchflussmengen mit den auf dieser Seite angegebenen Reglern ausgerüstet.

Für sehr große Durchflussmengen bei geringen Differenzdrücken können die Kondensatableiter im Nennweitenbereich DN40 bis DN100 auch mit den ausgewiesenen Super-Reglern ausgerüstet werden.

Der maximale Durchfluss an kaltem Kondensat von ca. 20°C ergibt sich durch Multiplikation mit dem Faktor F aus der unteren Diagrammskala.

Standard R2 bis R13

DN15 - DN100



Das Durchflussdiagramm zeigt den maximalen Durchfluss an siedendheißem Kondensat für die verschiedenen Regler und Nennweiten.

Standardmäßig werden die Kondensatableiter entsprechend der Druckdifferenzen und Durchflussmengen mit den auf dieser Seite angegebenen Reglern ausgerüstet.

Für sehr große Durchflussmengen bei geringen Differenzdrücken können die Kondensatableiter im Nennweitenbereich DN40 bis DN100 auch mit den ausgewiesenen Super-Reglern ausgerüstet werden.

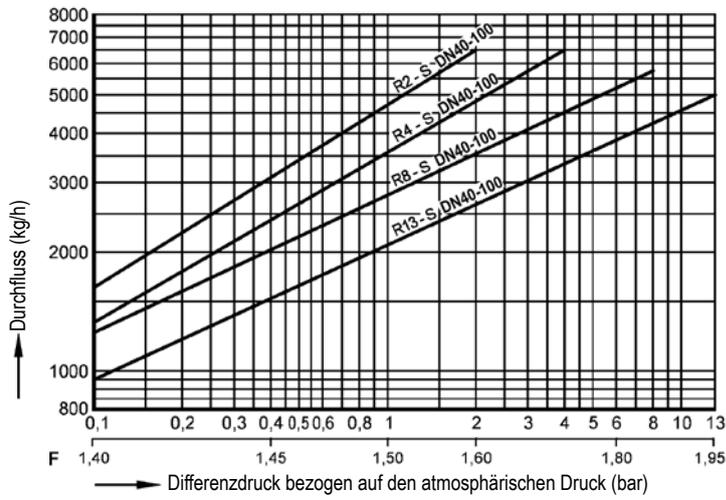
Der maximale Durchfluss an kaltem Kondensat von ca. 20°C ergibt sich durch Multiplikation mit dem Faktor F aus der unteren Diagrammskala.

Durchflussdiagramm

Sonderausführung: Super-Regler für sehr große Durchflussmengen bei geringen Differenzdrücken

R2-S bis R13-S

DN 40 - 100



Das Durchflussdiagramm zeigt den maximalen Durchfluss an siedendheißem Kondensat für die Regler-Superausführung.
Der maximale Durchfluss an kaltem Kondensat von ca. 20°C ergibt sich durch Multiplikation mit dem Faktor F aus der unteren Diagrammskala.

Schwimmer Kondensatableiter (Warmfester Stahl)

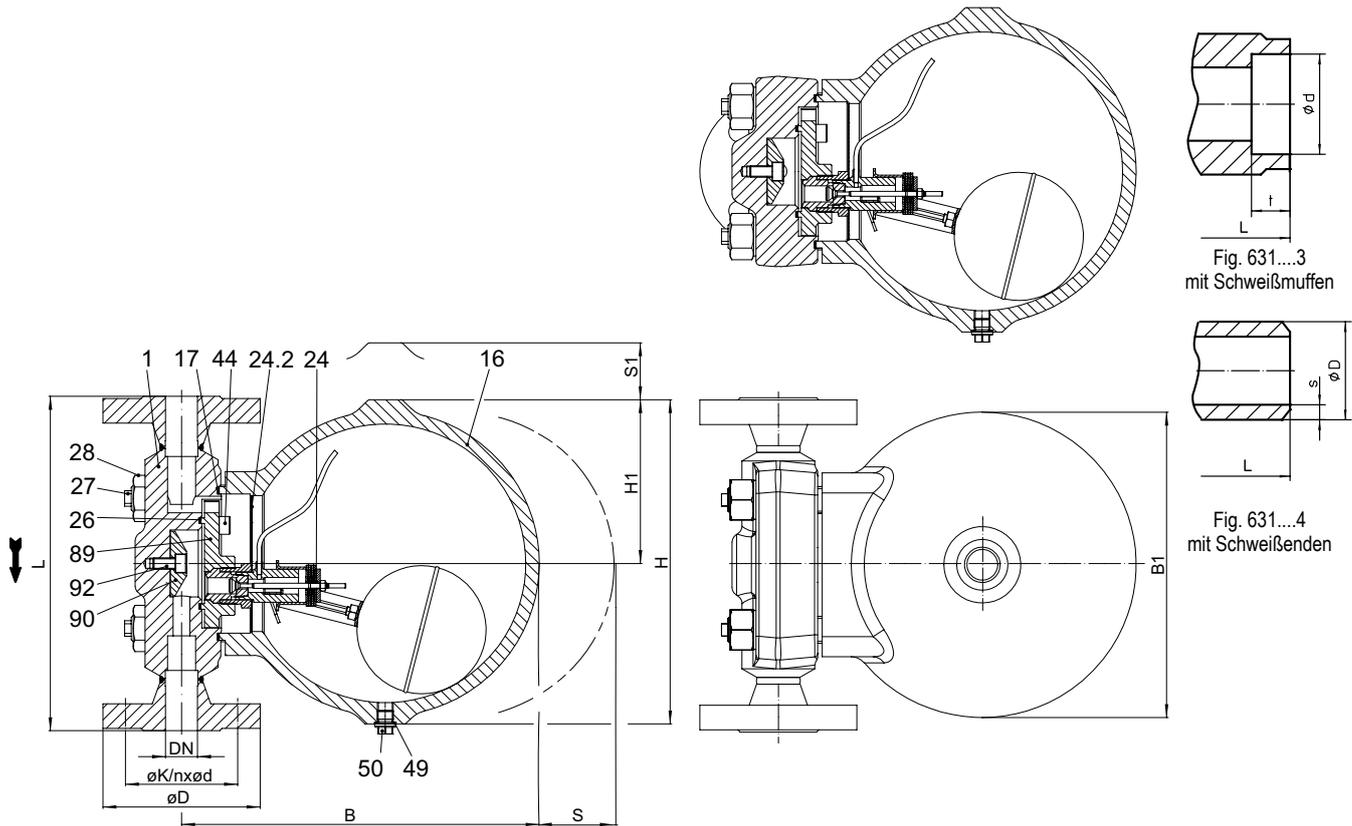


Fig. 631....1 mit Flanschen - vertikale Einbaulage (PN100)

Fig. 631....1 mit Flanschen - horizontale Einbaulage (PN100)

Figur	Nenndruck	Werkstoff	Nennweite / NPS	max zul. Betriebsdruck PMA	min. zul. Betriebstemperatur TS min	max. zul. Betriebstemperatur TMA	zul. Differenzdruck ΔPMX	für Regler
86.631	PN63	Gehäuse: 1.5415 / Haube: 1.7357	15 - 50 / 1/2" - 2"	63 bar	-10°C	525°C	50 bar	R50
87.631	PN100	Gehäuse: 1.5415 / Haube: 1.7357	15 - 50 / 1/2" - 2"	100 bar	-10°C	525°C	50 bar 64 bar	R50 R64
87.631	PN100	Gehäuse: 1.7335 / Haube: 1.7357	15 - 50 / 1/2" - 2"	100 bar	-10°C	530°C	50 bar 64 bar 80 bar	R50 R64 R80

Für Ausführungen nach Class 600 siehe Datenblatt CONA®S-ANSI

Anschlussarten		Jede andere gewünschte Anschlussart auf Anfrage.
<ul style="list-style-type: none"> • Flansche1 _____ nach DIN EN 1092-1 • Schweißmuffen3 _____ nach DIN EN 12760 • Schweißenden4 _____ Schweißnahtvorbereitung nach EN ISO 9692 Kennzahl Nr. 1.3 und 1.5 (Je nach Ausführung Einschränkung bei Betriebsdruck / Eintrittstemperatur beachten!) 		
Merkmale		
<ul style="list-style-type: none"> • Schwimmer Kondensatableiter mit Niveauregelung zur Entwässerung von Dampfanlagen aller Arten • ein zusätzliches thermisches Regelglied dient der automatischen Anfahrventilöffnung (für Kondensate mit Temperaturen ≥ 100°C) • Integrierter Schmutzfilter 	<ul style="list-style-type: none"> • Gehäuse mit geflanschter Haube • Rückflusssicherung • Austausch des Regelorgans ohne Demontage des Gehäuses aus der Rohrleitung möglich 	
Einbaulage		
• Standard:	vertikal	Bitte bei Bestellung angeben! Siehe auch: „Informationen über die verschiedenen Einbaulagen“ (Seite 29) Nachträgliche Änderung der Einbaulage vor Ort entsprechend Umbauanleitung möglich.
• Optional:	horizontal mit Zufluss von rechts oder links	
Optionen		
<ul style="list-style-type: none"> • Handentlüftungs- (Pos. 51) bzw. Ausblaseventil (Pos. 46), handbetätigt 		

Anschlussarten		Flansche					Schweißmuffen					Schweißenden				
DN	(mm)	15	20	25	40	50	15	20	25	40	50	15	20	25	40	50
NPS	(inch)	1/2"	3/4"	1"	1 1/2"	2"	1/2"	3/4"	1"	1 1/2"	2"	1/2"	3/4"	1"	1 1/2"	2"

Baulänge nach Katalogblatt bzw. Kundenwunsch																
L	(mm)	300	300	300	420	416	216	216	216	240	250	216	216	216	240	250

Abmessungen																	Standard-Flanschmaße siehe Seite 29.				
H	(mm)	300	300	300	300	300	300	300	300	300	300	300	300	300	300	300	300				
H1	(mm)	147	147	147	147	147	147	147	147	147	147	147	147	147	147	147	147				
B	(mm)	319	319	319	319	319	319	319	319	319	319	319	319	319	319	319	319				
B1	(mm)	274	274	274	274	274	274	274	274	274	274	274	274	274	274	274	274				
S	(mm)	300	300	300	300	300	300	300	300	300	300	300	300	300	300	300	300				
S1	(mm)	250	250	250	250	250	250	250	250	250	250	250	250	250	250	250	250				

Anschlussmaße Standard-Schweißmuffe																
ød	(mm)	--	--	--	--	--	22	27,3	34	48,9	61,3	--	--	--	--	--
t	(mm)	--	--	--	--	--	10	13	13	13	16	--	--	--	--	--

Anschlussmaße Standard-Schweißende																	Andere Schweißendenabmessungen auf Anfrage.				
øD	(mm)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	21,3	26,9	33,7	48,3	60,3					
s	1.5415 (PN63)	(mm)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	2,0	2,6	2,6	2,9	2,9					
	1.5415 (PN100)	(mm)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	2,0	2,6	2,6	2,9	3,2					
	1.7335 (PN100)	(mm)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	2,0	2,6	2,6	3,2	3,6					

Gewichte																	
Fig. 631	(ca.)	(kg)	41	43	44	48	52	39	39	39	39	39	39	39	39	39	39

Teileliste				
Pos.	Ers.	Bezeichnung	Fig. 86.631 / 87.631	Fig. 87.631
1		Gehäuse	1.5415	1.7335
16		Haube	1.7357	
17	x	Flachdichtung	Graphit (mit CrNi-Stahlfolieneinlage)	
24	x	Regler, kpl.	1.4301 / TB102/85 (korrosionsfestes Bimetall)	
24.2		Sieb	1.4301	
26	x	Flachdichtung	Graphit (mit CrNi-Stahlfolieneinlage)	
27		Schraubenbolzen	1.7709	1.4923
28		6kt-Mutter	1.7709	1.4923
44		Zylinderschraube	A4-70	
46	x	Ausblaseventil, kpl.	1.4122+QT	
49	x	Dichtring	1.4541	
50		Ablassschraube (M14x1,5)	1.7709	
51	x	Handentlüftungsventil	1.4122+QT	
89		Adapter	1.4305	
90		Prallplatte	1.4122+QT	
92		Zylinderschraube	A4-70	
L Ersatzteile				

Angaben / Einschränkungen der Regelwerke sind zu beachten!

Beständigkeit und Eignung sind zu prüfen und beim Hersteller anzufragen (siehe Produktübersicht und Beständigkeitsliste).

Betriebsanleitungen stehen zum Download unter www.ari-armaturen.com bereit.

Optionen

Handentlüftungs- (Pos. 51) bzw. Ausblaseventil (Pos. 46), handbetätigt

Durchflussdiagramm

Das Durchflussdiagramm zeigt die maximalen Durchflussmengen.
Kurve 1:
 Maximaler Durchfluss an siedendheißem Kondensat.
Kurve 2:
 Maximaler Durchfluss an kaltem Kondensat von ca. 20°C (beim Anfahren einer kalten Anlage).

Schwimmer Kondensatableiter (Warmfester Stahl)

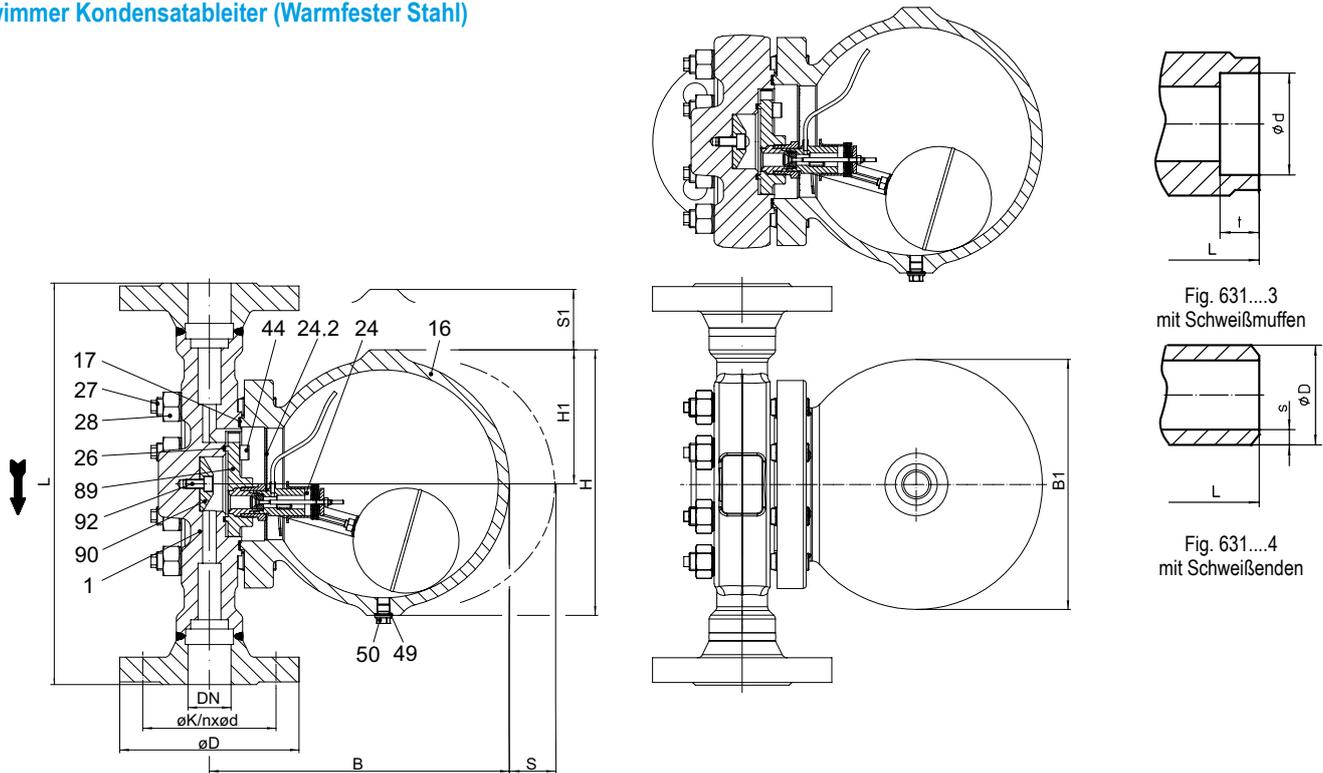


Fig. 631...1 Durchgangs-Ausführung mit Flanschen
- vertikale Einbaulage

Fig. 631...1 Durchgangs-Ausführung mit Flanschen
- horizontale Einbaulage

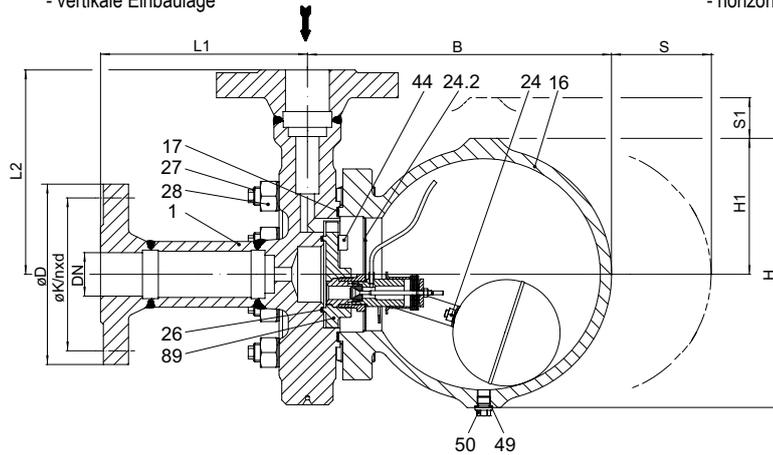


Fig. 632...1 ECK-Ausführung mit Flanschen - vertikale Einbaulage

Figur	Nenndruck	Werkstoff	Nennweite / NPS	max. zul. Betriebsdruck PMA	min. zul. Betriebstemperatur TS min	max. zul. Betriebstemperatur TMA	zul. Differenzdruck ΔPMX	für Regler
88.631 88.632	PN160	Gehäuse: 1.7335 / Haube: 1.7357	15 - 50 / 1/2" - 2"	160 bar	-10°C	545°C	64 bar 80 bar 110 bar	R64 R80 R110

Für Ausführungen nach Class 900 siehe Datenblatt CONA®S-ANSI

Anschlussarten		Jede andere gewünschte Anschlussart auf Anfrage.
<ul style="list-style-type: none"> Flansche1 nach DIN EN 1092-1 Schweißmuffen3 nach DIN EN 12760 Schweißenden4 Schweißnahtvorbereitung nach EN ISO 9692 Kennzahl Nr. 1.3 und 1.5 (Je nach Ausführung Einschränkung bei Betriebsdruck / Eintrittstemperatur beachten!) 		
Merkmale		
<ul style="list-style-type: none"> Schwimmer Kondensatableiter mit Niveauregelung zur Entwässerung von Dampfanlagen aller Arten ein zusätzliches thermisches Regelglied dient der automatischen Anfahrventilöffnung Integrierter Schmutzfilter 		<ul style="list-style-type: none"> Gehäuse mit geflanschter Haube Rückflusssicherung Austausch des Regelorgans ohne Demontage des Gehäuses aus der Rohrleitung möglich
Einbaulage		
Standard:	vertikal	Bitte bei Bestellung angeben! Siehe auch: „Informationen über die verschiedenen Einbaulagen“ (Seite 29) Nachträgliche Änderung der Einbaulage vor Ort entsprechend Umbauanleitung möglich.
Optional:	horizontal mit Zufluss von rechts oder links	
Optionen		
Handentlüftungs- (Pos. 51) bzw. Ausblaseventil (Pos. 46), handbetätigt		

Anschlussarten		Flansche			Schweißmuffen					Schweißenden				
DN	(mm)	15	25	50	15	20	25	40	50	15	20	25	40	50
NPS	(inch)	1/2"	1"	2"	1/2"	3/4"	1"	1 1/2"	2"	1/2"	3/4"	1"	1 1/2"	2"

Baulänge nach Katalogblatt bzw. Kundenwunsch														
L	(mm)	400	415	440	335	335	335	335	335	335	335	335	335	335
L1 / L2 ECK	(mm)	200	208	220	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168

Abmessungen															Standard-Flanschmaße siehe Seite 29.				
H	(mm)	291	291	291	291	291	291	291	291	291	291	291	291	291					
H1	(mm)	147	147	147	147	147	147	147	147	147	147	147	147	147					
B	(mm)	327	327	327	327	327	327	327	327	327	327	327	327	327					
B1	(mm)	274	274	274	274	274	274	274	274	274	274	274	274	274					
S	(mm)	300	300	300	300	300	300	300	300	300	300	300	300	300					
S1	(mm)	250	250	250	250	250	250	250	250	250	250	250	250	250					

Anschlussmaße Standard-Schweißmuffe														
ød	(mm)	--	--	--	22	27,3	34	48,9	61,3	--	--	--	--	--
t	(mm)	--	--	--	10	13	13	13	16	--	--	--	--	--

Anschlussmaße Standard-Schweißende															Andere Schweißendenabmessungen auf Anfrage.				
øD	(mm)	--	--	--	--	--	--	--	--	21,3	26,9	33,7	48,3	60,3					
s	(mm)	--	--	--	--	--	--	--	--	2,6	3,2	3,6	4,5	5,6					

Gewichte														
Fig. 631/632	(ca.)	(kg)	54	56	64	51	51	51	51	51	51	51	51	51

Teilleiste			
Pos.	Ers.	Bezeichnung	Fig. 88.631 / 88.632
1		Gehäuse	1.7335
16		Haube	1.7357
17	x	Flachdichtung	Graphit (mit CrNi-Stahlfolieneinlage)
24	x	Regler, kpl.	1.4301 / TB102/85 (korrosionsfestes Bimetall)
24.2		Sieb	1.4301
26	x	Flachdichtung	Graphit (mit CrNi-Stahlfolieneinlage)
27		Schraubenbolzen	1.4923
28		6kt-Mutter	1.4923
44		Zylinderschraube	A4-70
46	x	Ausblaseventil, kpl.	1.4122+QT
49	x	Dichtring	A4
50		Ablassschraube (M14x1,5)	1.7709
51	x	Handentlüftungsventil	1.4122+QT
89		Adapter	1.4305
90		Prallplatte	1.4122+QT
92		Zylinderschraube	A4-70
L Ersatzteile			

Angaben / Einschränkungen der Regelwerke sind zu beachten!
Beständigkeit und Eignung sind zu prüfen und beim Hersteller anzufragen (siehe Produktübersicht und Beständigkeitsliste).
Betriebsanleitungen stehen zum Download unter www.ari-armaturen.com bereit.

Optionen

Handentlüftungs- (Pos. 51) bzw. Ausblaseventil (Pos. 46), handbetätigt

Durchflussdiagramm

Das Durchflussdiagramm zeigt die maximalen Durchflussmengen.

Kurve 1: Maximaler Durchfluss an siedendheißem Kondensat.

Kurve 2: Maximaler Durchfluss an kaltem Kondensat von ca. 20°C (beim Anfahren einer kalten Anlage). (Die Durchflussmenge des Regler R64 ist dem Durchflussdiagramm Typ 87.631, Seite 9 zu entnehmen)

Schwimmer Kondensatableiter (Schmiedestahl/Edelstahl)

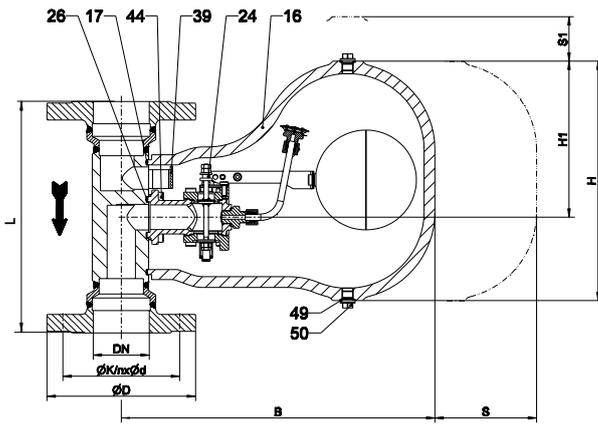


Fig. 633...1 mit Flanschen - vertikale Einbaulage

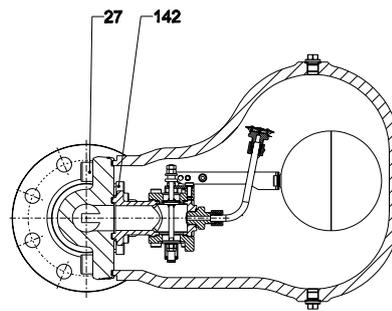


Fig. 633...1 mit Flanschen - horizontale Einbaulage

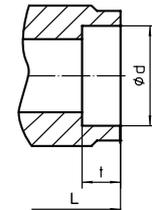


Fig. 633...3
mit Schweißmuffen

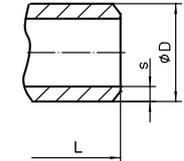


Fig. 633...4
mit Schweißenden

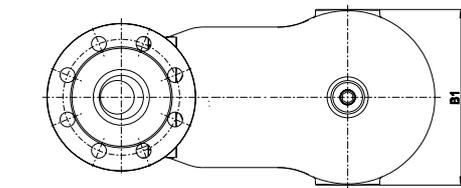


Fig. 633...1 mit Flanschen - vertikale Einbaulage

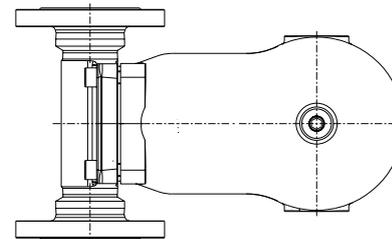


Fig. 633...1 mit Flanschen - horizontale Einbaulage

Figur	Nenndruck	Werkstoff	Nennweite / NPS	max. zul. Betriebsdruck PMA	min. zul. Betriebstemperatur TS min	max. zul. Betriebstemperatur TMA	zul. Differenzdruck ΔPMX	für Regler
45.633	PN40	Gehäuse: 1.0460 / Haube: 1.0619+N	40 - 100 1 1/2"-4"	40 bar	-10°C	400°C	13 bar 22 bar 32 bar	R13 DS R22 DS R32 DS
55.633	PN40	Gehäuse: 1.4541 / Haube: 1.4308	40 - 100 1 1/2"-4"	40 bar	-60°C	300°C		

EN-JL1040, und EN-JS1049 auf Anfrage.

Für Ausführungen nach Class 150 und Class 300 siehe Datenblatt CONA®S-ANSI

Anschlussarten Jede andere gewünschte Anschlussart auf Anfrage.

- Flansche1 _____ nach DIN EN 1092-1
- Schweißmuffen3 _____ nach DIN EN 12760
- Schweißenden4 _____ Schweißnahtvorbereitung nach EN ISO 9692 Kennzahl Nr. 1.3 und 1.5
(Je nach Ausführung Einschränkung bei Betriebsdruck / Eintrittstemperatur beachten!)

Merkmale

- Schwimmer Kondensatableiter mit Niveauregelung zur Entwässerung von Dampfanlagen aller Arten
- ein zusätzliches thermisches Regelglied dient der automatischen Anfahrventilöffnung
- unverzügliche Ableitung von siedendheißem Kondensat
- Gehäuse mit geflanschter Haube
- Austausch des Regelorgans ohne Demontage des Gehäuses aus der Rohrleitung möglich

Einbaulage

- Standard: vertikal **Bitte bei Bestellung angeben!**
 - Optional: horizontal mit Zufluss von rechts oder links
- Siehe auch: „Informationen über die verschiedenen Einbaulagen“ (Seite 29)
Nachträgliche Änderung der Einbaulage vor Ort entsprechend Umbauanleitung möglich.

Optionen

- Handentlüftungs- (Pos. 51) bzw. Ausblaseventil (Pos. 46), handbetätigt

Anschlussarten		Flansche					Schweißmuffen					Schweißenden				
DN	(mm)	40	50	65	80	100	40	50	65	80	100	40	50	65	80	100
NPS	(inch)	1 1/2"	2"	2 1/2"	3"	4"	1 1/2"	2"	2 1/2"	3"	4"	1 1/2"	2"	2 1/2"	3"	4"

Baulänge nach Katalogblatt bzw. Kundenwunsch																
L	(mm)	230	230	290	310	350	230	230	250	280	300	230	230	250	280	300

Abmessungen																Standard-Flanschmaße siehe Seite 29.	
H	(mm)	300	300	300	300	300	300	300	300	300	300	300	300	300	300	300	300
H1	(mm)	196	196	196	196	196	196	196	196	196	196	196	196	196	196	196	196
B	(mm)	390	390	390	390	390	390	390	390	390	390	390	390	390	390	390	390
B1	(mm)	220	220	220	220	220	220	220	220	220	220	220	220	220	220	220	220
S	(mm)	350	350	350	350	350	350	350	350	350	350	350	350	350	350	350	350
S1	(mm)	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40

Anschlussmaße Standard-Schweißmuffe																
ød	(mm)	--	--	--	--	--	48,9	61,3	77,1	90	115,4	--	--	--	--	--
t	(mm)	--	--	--	--	--	13	16	16	18	20	--	--	--	--	--

Anschlussmaße Standard-Schweißende																Andere Schweißendenabmessungen auf Anfrage.	
øD	(mm)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	48,3	60,3	76,1	88,9	114,3	
s	(mm)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	2,6	2,9	2,9	3,2	3,6	

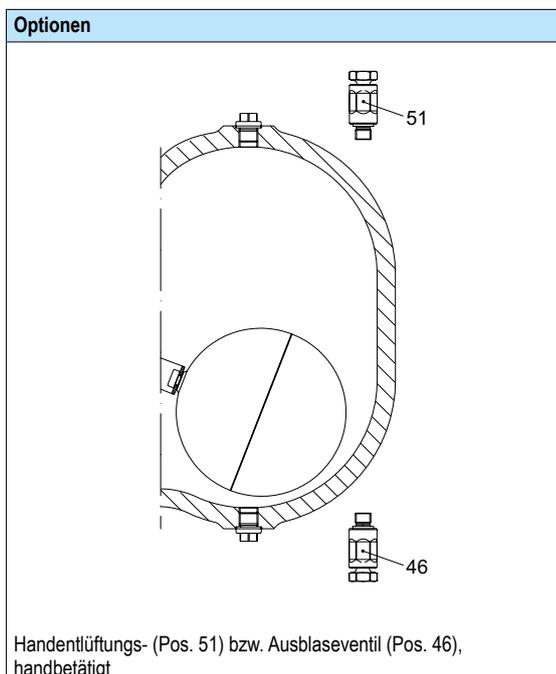
Gewichte																	
Fig. 633	(ca.)	(kg)	40,2	41,5	44,2	45,8	50,7	36,6	36,5	37,0	39,9	40,3	36,5	36,5	36,6	37,2	37,8

Teilleiste					
Pos.	Ers.	Bezeichnung	Fig. 45.633	Fig. 55.633	
1		Gehäuse	1.0460	1.4541	
16		Haube	1.0619+N	1.4308	
17	*	Flachdichtung	Graphit (mit CrNi-Stahlfolieneinlage)		
24	*	Regler / Membrankapsel, kpl.	Edelstahl/Hastelloy		
26	*	Flachdichtung	Graphit (mit CrNi-Stahlfolieneinlage)		
27		Zylinderschraube	A2-70		
39		Strahlleitblech	1.4301		
44		Zylinderschraube	A4-70		
46	*	Ausblaseventil, kpl.	1.4541		
49	*	Dichtring	A4		
50		Ablassschraube (M14x1.5)	1.7709	1.4541	
51	*	Handentlüftungsventil	1.4541		
142		Zylinderschraube	A4-70		
↳ Ersatzteile					

Angaben / Einschränkungen der Regelwerke sind zu beachten!

Beständigkeit und Eignung sind zu prüfen und beim Hersteller anzufragen (siehe Produktübersicht und Beständigkeitsliste).

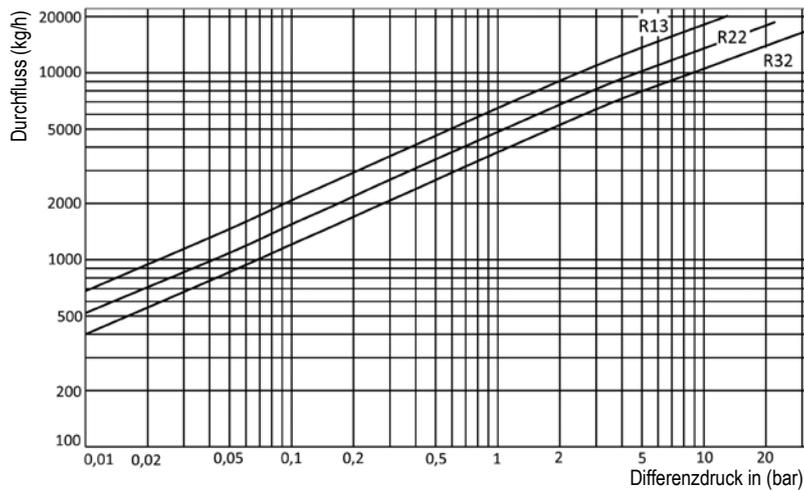
Betriebsanleitungen stehen zum Download unter www.ari-armaturen.com bereit.



Durchflussdiagramm

Standard R13, R22 und R32

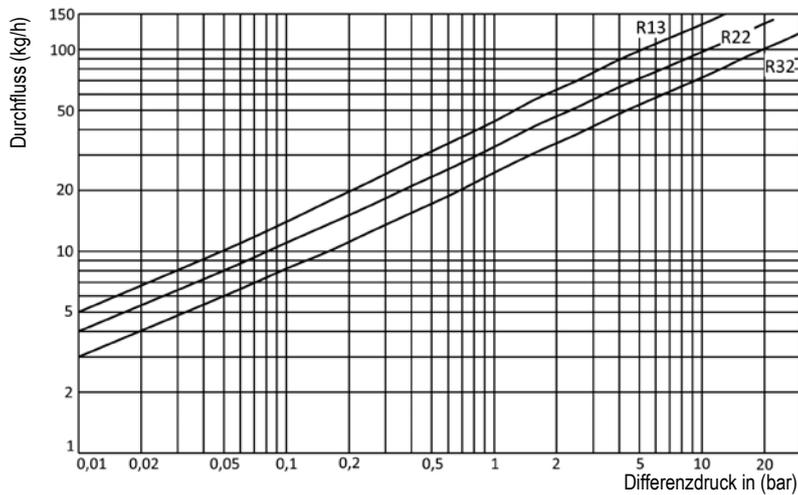
DN40- DN100



Das Durchflussdiagramm zeigt den maximalen Durchfluss an Kondensat bei einer Unterkühlung von 5K unter Sattdampf Temperatur für die Regler, R13, R22 und R32 bezogen auf den Differenzdruck.

Standard R13, R22 und R32

DN40- DN100



Das Durchflussdiagramm zeigt den mindestens erforderlichen Durchfluss an Kondensat für die Regler R13, R22 und R32, welcher für einen dampedichten Abschluss erforderlich ist.



Schwimmer Kondensatableiter (Schmiedestahl/Stahlguss, Edelstahl, Tieftemperaturstahl)

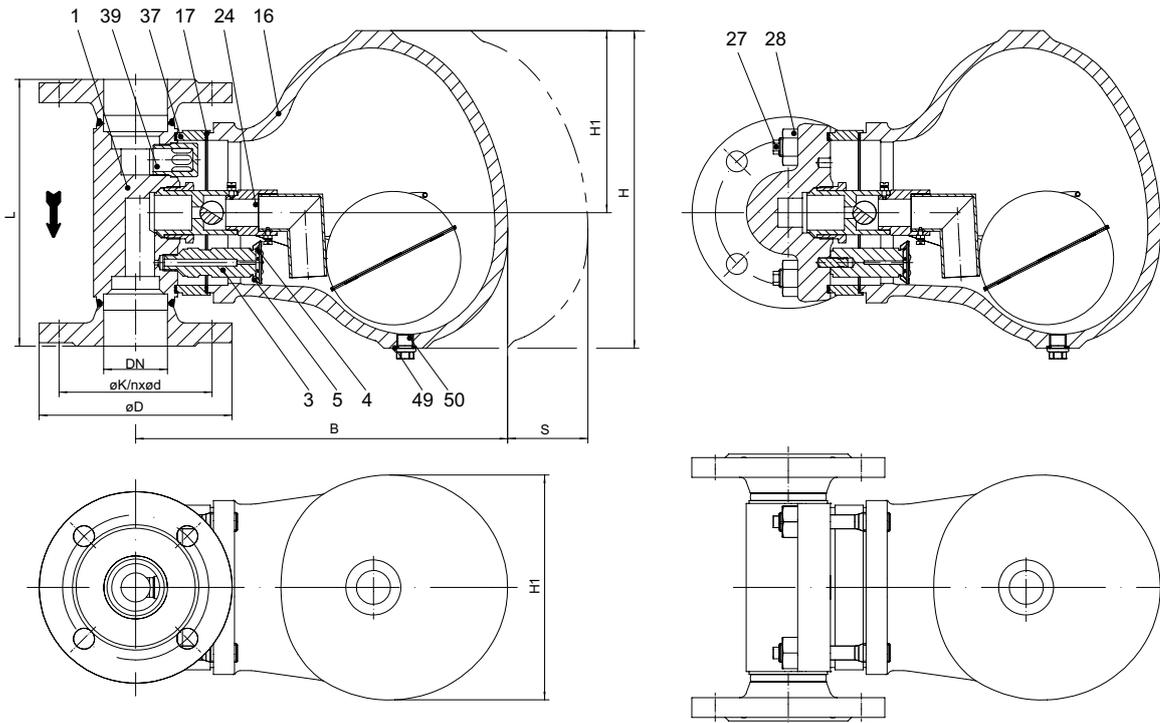


Fig. 633....1 mit Flanschen - vertikale Einbaulage

Fig. 633....1 mit Flanschen - horizontale Einbaulage

Figur	Nenndruck	Werkstoff	Nennweite / NPS	max. zul. Betriebsdruck PMA	min. zul. Betriebstemperatur TS min	max. zul. Betriebstemperatur TMA	zul. Differenzdruck ΔPMX	für Regler
45.633	PN40	Gehäuse: 1.0460 / Haube: 1.0619+N	40 - 100 1 1/2"-4"	40 bar	-10°C	400°C	4 bar	R4-P
55.633	PN40	Gehäuse: 1.4541 / Haube: 1.4308	40 - 100 1 1/2"-4"	40 bar	-60°C	300°C		
85.633	PN40	Gehäuse: 1.0571 / Haube: 1.6220+QT	40 - 100 1 1/2"-4"	40 bar	-50°C	300°C		

EN-JL1040 und EN-JS1049 auf Anfrage.

Für Ausführungen nach Class 150 und Class 300 siehe Datenblatt CONA®S-ANSI

Anschlussarten		Jede andere gewünschte Anschlussart auf Anfrage.
<ul style="list-style-type: none"> • Flansche1 _____ nach DIN EN 1092-1 		
Merkmale		
<ul style="list-style-type: none"> • Schwimmer Kondensatableiter mit Niveauregelung zur Entwässerung von Dampfanlagen aller Arten • ein zusätzliches thermisches Regelglied dient der automatischen Anfahrventilöffnung • unverzügliche Ableitung von siedendheißem Kondensat 		<ul style="list-style-type: none"> • Gehäuse mit geflanschter Haube • Austausch des Regelorgans ohne Demontage des Gehäuses aus der Rohrleitung möglich
Einbaulage		
• Standard:	vertikal	Bitte bei Bestellung angeben! Siehe auch: „Informationen über die verschiedenen Einbaulagen“ (Seite 29) Nachträgliche Änderung der Einbaulage ist nicht möglich.
• Optional:	horizontal mit Zufluss von rechts oder links	
Optionen		
<ul style="list-style-type: none"> • Handentlüftungs- (Pos. 51) bzw. Ausblaseventil (Pos. 46), handbetätigt 		

Anschlussarten		Flansche				
DN	(mm)	40	50	65	80	100
NPS	(inch)	1 1/2"	2"	2 1/2"	3"	4"

Baulänge nach Katalogblatt bzw. Kundenwunsch						
L	(mm)	230	230	290	310	350

Abmessungen		Standard-Flanschmaße siehe Seite 29.				
H	(mm)	274	274	274	274	274
H1	(mm)	157	157	157	157	157
B	(mm)	319	319	319	319	319
B1	(mm)	194	194	194	194	194
S	(mm)	300	300	300	300	300

Gewichte							
Fig. 633	(ca.)	(kg)	29,6	30,2	32,6	34	37,6

Teilleiste						
Pos.	Ers.	Bezeichnung	Fig. 45.633	Fig. 55.633	Fig. 85.633	
1		Gehäuse	1.0460	1.4541	1.0571	
3		Sitz	1.4305			
4	x	Membrankapsel	Hastelloy / 1.4301			
5	x	Federspange	1.4310			
16		Haube	1.0619+N	1.4308	1.6220+QT	
17	x	Flachdichtung	Graphit (mit CrNi-Stahlfolieneinlage)			
24	x	Regler, kpl.	1.4301			
27		Schraubenbolzen	1.7709	A4-70	1.7218	
28		6kt-Mutter	1.7709	A4-70	1.7218	
37		Zwischenflansch	1.0460	1.4541	1.0571	
39		Strahlleitkörper	1.4305			
46	x	Ausblaseventil, kpl.	1.4541			
49	x	Dichtring	A4			
50		Ablassschraube (M14x1,5)	1.1181	1.4541		
51	x	Handentlüftungsventil	1.4541			
↳ Ersatzteile						

Angaben / Einschränkungen der Regelwerke sind zu beachten!

Beständigkeit und Eignung sind zu prüfen und beim Hersteller anzufragen (siehe Produktübersicht und Beständigkeitsliste).

Betriebsanleitungen stehen zum Download unter www.ari-armaturen.com bereit.

Optionen

Handentlüftungs- (Pos. 51) bzw. Ausblaseventil (Pos. 46), handbetätigt

Durchflussdiagramm

Das Durchflussdiagramm zeigt die maximalen Durchflussmengen.

Kurve 1:
Maximaler Durchfluss an siedendheißem Kondensat.

Kurve 2:
Maximaler Durchfluss an kaltem Kondensat von ca. 20°C (beim Anfahren einer kalten Anlage).

Schwimmer Kondensatableiter (Schmiedestahl/Grauguss, Schmiedestahl/Stahlguss, Edelstahl, Tieftemperaturstahl)

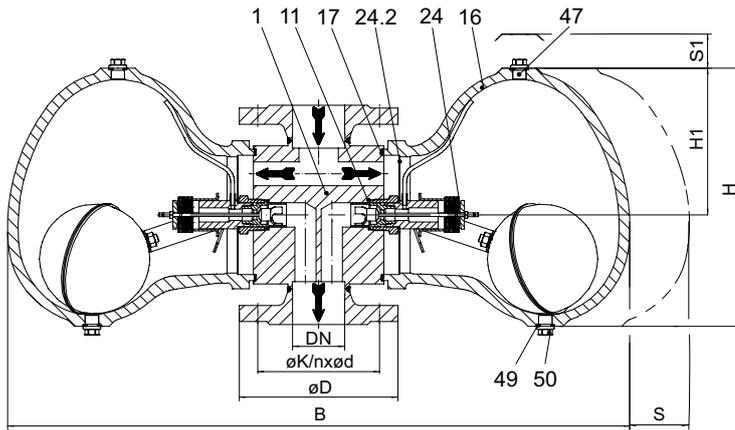


Fig. 639....1 mit Flanschen - vertikale Einbaulage

Der Regler R4-P weicht in seiner konstruktiven Ausführung zu den auf dieser Seite dargestellten ab. Siehe dazu BR 633 (Seite 16).

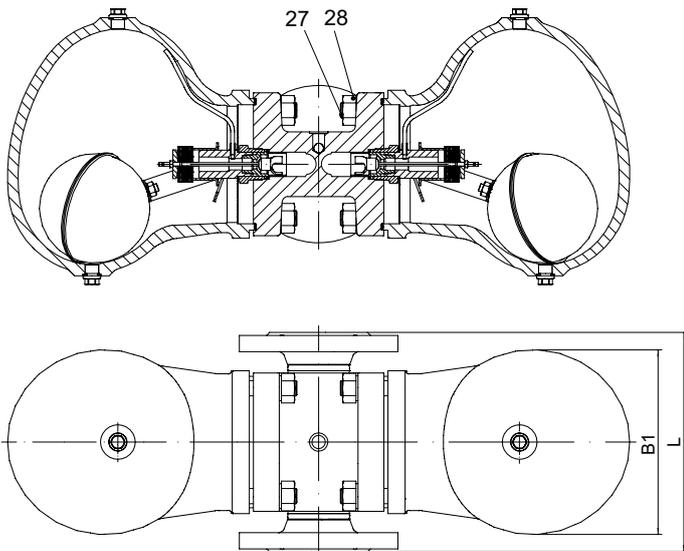


Fig. 639....1 mit Flanschen - horizontale Einbaulage

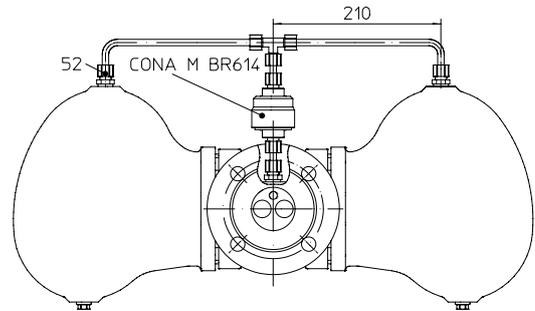


Fig. 639....1 mit Flanschen - horizontale Einbaulage und äußere Entlüftung

Figur	Nenndruck	Werkstoff	Nennweite / NPS	max. zul. Betriebsdruck PMA	min. zul. Betriebstemperatur TS min	max. zul. Betriebstemperatur TMA	zul. Differenzdruck ΔPMX	für Regler
42.639	PN16	Gehäuse: 1.0460 / Haube: EN-JL1040	50 - 100 / 2" - 4"	16 bar	-10°C	300°C	2 bar	R2-S
45.639	PN40	Gehäuse: 1.0460 / Haube: 1.0619+N	50 - 100 / 2" - 4"	40 bar	-10°C	400°C	4 bar	R4-S
55.639	PN40	Gehäuse: 1.4541 / Haube: 1.4308	50 - 100 / 2" - 4"	40 bar	-60°C	300°C	8 bar	R8-S
85.639	PN40	Gehäuse: 1.0571 / Haube: 1.6220+QT	50 - 100 / 2" - 4"	40 bar	-50°C	300°C	13 bar	R13-S
							22 bar	R22
							32 bar	R32

Für Ausführungen nach Class 150 und Class 300 siehe Datenblatt CONA®S-ANSI

Anschlussarten		Jede andere gewünschte Anschlussart auf Anfrage.
• Flansche1 _____ nach DIN EN 1092-1		
Merkmale		
<ul style="list-style-type: none"> • Schwimmer Kondensatableiter mit Niveauregelung zur Entwässerung von Dampfanlagen aller Arten bei großen anfallenden Kondensatmengen • Ableitung großer Kondensatmengen auch bei kleinen Differenzdrücken • ein zusätzliches thermisches Regelglied dient der automatischen Anfahr- und Betriebsentlüftung 		<ul style="list-style-type: none"> • Integrierter Schmutzfilter • Gehäuse mit geflanschter Haube • Rückflusssicherung • Austausch des Regelorgans ohne Demontage des Gehäuses aus der Rohrleitung möglich
Einbaulage		
• Standard:	vertikal	Bitte bei Bestellung angeben! Nachträgliche Änderung der Einbaulage vor Ort entsprechend Umbauanleitung möglich; bei vorhandener äußerer Entlüftung muss die für die jeweils neue Einbaulage erforderliche Variante beim Hersteller bestellt werden.
• Optional:	horizontal	
Optionen		
• Äußere Entlüftung kpl. zur Ableitung großer anfallender Luftmengen im Anfahr- und Betriebszustand, Standard bei Regler R2-S, R4-S und R4-P		

Anschlussarten		Flansche			
DN	(mm)	50	65	80	100
NPS	(inch)	2"	2 1/2"	3"	4"

Baulänge nach Katalogblatt bzw. Kundenwunsch					
L	(mm)	230	290	310	350

Abmessungen						Standard-Flanschmaße siehe Seite 29.
H	(mm)	271	271	271	271	
H1	(mm)	154	154	154	154	
B	(mm)	648	648	648	648	
B1	(mm)	194	194	194	194	
S	(mm)	300	300	300	300	
S1	(mm)	200	200	200	200	

Gewichte					
Fig. 639 PN16 (ca.)	(kg)	51,4	52,9	54,4	57,2
Fig. 639 PN40 (ca.)	(kg)	52,7	55	57,2	61,7

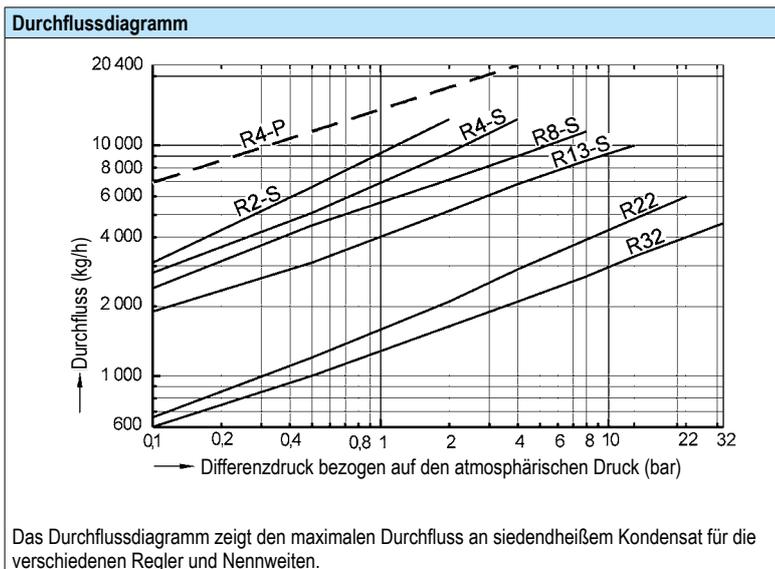
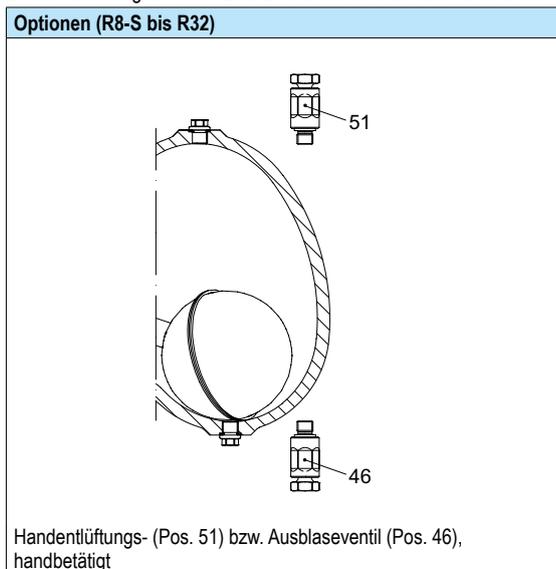
Teilleiste						
Pos.	Ers.	Bezeichnung	Fig. 42.639	Fig. 45.639	Fig. 55.639	Fig. 85.639
1		Gehäuse	1.0460		1.4541	1.0571
11	x	Dichtring	A4			
16		Haube	EN-JL1040	1.0619+N	1.4308	1.6220+QT
17		Flachdichtung	Graphit (mit CrNi-Stahlfolieneinlage)			
24	x	Regler, kpl.	1.4301 / Bimetall TB102/85 (korrosionsfestes Bimetall)			
24.2		Sieb	1.4301			
27		Stiftschraube	1.7709		A4-70	1.7218
28		6kt-Mutter	1.7218		A4-70	1.7218
46	x	Ausblaseventil, kpl.	1.4541			
47		Haubenschraube (M14x1,5)	1.1181		1.4541	
49	x	Dichtring	A4			
50		Ablassschraube (M14x1,5)	1.1181		1.4541	
51	x	Handentlüftungsventil	1.4541			
52	x	Verschraubung für Pendelleitung	1.4305			
		L Ersatzteile				

Angaben / Einschränkungen der Regelwerke sind zu beachten!

ARI-Armaturen aus EN-JL1040 sind für den Einsatz in Anlagen nach TRD 110 nicht freigegeben.

Beständigkeit und Eignung sind zu prüfen und beim Hersteller anzufragen (siehe Produktübersicht und Beständigkeitsliste).

Betriebsanleitungen stehen zum Download unter www.ari-armaturen.com bereit.



Schwimmer Kondensatableiter (Stahl)

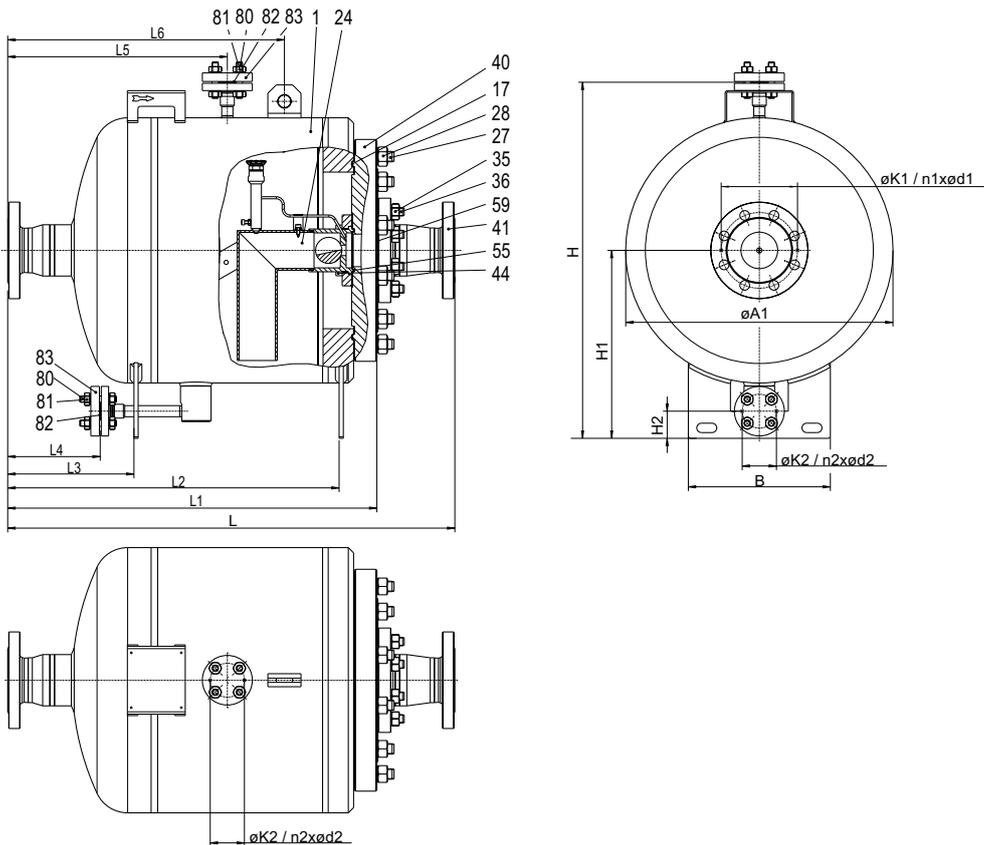


Fig. 637....1 Durchgangs-Ausführung mit Flanschen (Zulauf von rechts)

Figur	Nenndruck	Werkstoff	Nennweite / NPS	max. zul. Betriebsdruck PMA	min. zul. Betriebstemperatur TS min	max. zul. Betriebstemperatur TMA	zul. Differenzdruck ΔPMX	für Regler
82.637	PN16	1.0345 1.0425 1.0460	DN 65 + 100	16 bar	-10 °C	370 °C	4 bar 6 bar 14 bar 23 bar 30 bar	R4 R6 R14 R23 R30
85.637	PN40	1.0345 1.0425 1.0460	DN 50 - 100	35 bar	-10 °C	370 °C		
85.637	PN40 gebohrt CL150	1.0345 1.0425 1.0432 1.0460	2" - 4"	19,6 bar	-10 °C	350 °C		
85.637	PN40 gebohrt CL300	1.0345 1.0425 1.0432 1.0460	2" - 4"	35 bar	-10 °C	350 °C		

Anschlussarten		Jede andere gewünschte Anschlussart auf Anfrage (evtl. veränderte Einsatzgrenzen beachten).
• Flansche1 _____ PN16/PN40 nach DIN EN 1092-1 oder gebohrt CL150 und CL300 nach ASME B16.5		
Merkmale		
<ul style="list-style-type: none"> • Schwimmer Kondensatableiter mit Niveauregelung zur Entwässerung von Dampfanlagen aller Arten • Fluidgruppe 2, Fluidgruppe 1 auf Anfrage • Thermisches Regelglied zur automatischen Anfahrentlüftung und Entlüftung der Anlage während des Betriebes • Unverzögliche Ableitung von siedend heißem Kondensat ohne Rückstau • Gehäuseinhalt < 85 Liter 	<ul style="list-style-type: none"> • Einbaulage horizontal • Symmetrische Gehäuseausführung, Zulauf von Links oder Rechts möglich • Stutzen zur Entlüftung und Entleerung DN15 • Standfüße • Langlebiges, verschleißarmes Abschlussorgan • Alle Innenteile aus korrosionsbeständigem Edelstahl • Einfache Montage und Demontage der Regeleinheit 	
Einbaulage		
• Standard:	horizontal	Durchgangs-Ausführung (Zulauf von links oder rechts)



Anschlussarten		Flansche												
DN	(mm)	50	65 ¹⁾	80	100 (PN16)	100 (PN40)	gebohrt CL150				gebohrt CL300			
NPS	(inch)	2"	2 1/2"	3"	4" (PN16)	4" (PN40)	2"	2 1/2"	3"	4"	2"	2 1/2"	3"	4"

Baulänge nach Katalogblatt bzw. Kundenwunsch														
L	(mm)	850	850	850	850	850	850	850	850	850	850	850	850	850
L1	(mm)	702	702	702	702	702	702	702	702	702	702	702	702	702

Abmessungen												Standard-Flanschmaße siehe Seite 29.			
L2	(mm)	630	630	630	630	630	630	630	630	630	630	630	630	630	
L3	(mm)	240	240	240	240	240	240	240	240	240	240	240	240	240	
L4	(mm)	176	176	176	176	176	176	176	176	176	176	176	176	176	
L5	(mm)	418	418	418	418	418	418	418	418	418	418	418	418	418	
L6	(mm)	526	526	526	526	526	526	526	526	526	526	526	526	526	
H	(mm)	682	682	682	682	682	682	682	682	682	682	682	682	682	
H1	(mm)	360	360	360	360	360	360	360	360	360	360	360	360	360	
H2	(mm)	52	52	52	52	52	52	52	52	52	52	52	52	52	
B	(mm)	270	270	270	270	270	270	270	270	270	270	270	270	270	
øA1	(mm)	508	508	508	508	508	508	508	508	508	508	508	508	508	
øK1	(mm)	125	145	160	180	190	120,7	139,7	152,4	190,5	127,0	149,2	168,3	200	
n1 x ød1	(mm)	4 x 18	8 x 18	8 x 18	8 x 18	8 x 22	4 x 3/4"	4 x 3/4"	4 x 3/4"	8 x 3/4"	8 x 3/4"	8 x 7/8"	8 x 7/8"	8 x 7/8"	
øK2	(mm)	65	65	65	65	65	60,3	60,3	60,3	60,3	66,7	66,7	66,7	66,7	
n2 x ød2	(mm)	4 x 14	4 x 5/8"	4 x 5/8"	4 x 5/8"										

¹⁾ DN65 mit 4-Loch Flanschen auf Anfrage.

Gewichte															
Fig. 637	(ca.)	(kg)	226	228	230	231	234	223	227	228	232	225	228	231	239

Anschluss Rohrleitungsflansche am Deckel (Pos.40)	
Stiftschraube (DIN 939 - 1.7709)	M16x55
6kt-Mutter (DIN 2510 - 1.7709)	NF M16

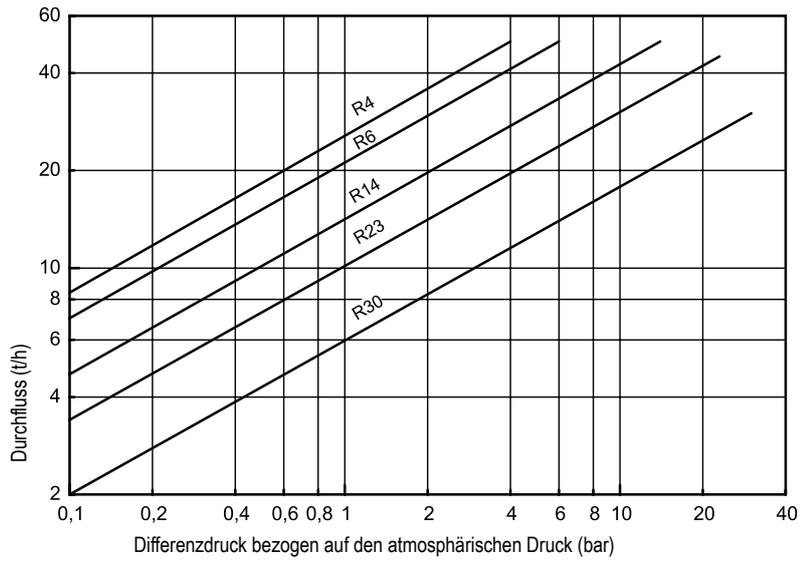
Teilleiste				
Pos.	Ers.	Bezeichnung	Fig. 82./85.637	Fig. 85.637 gebohrt CL150 / CL300
1		Gehäuse	1.0345 / 1.0460 / 1.0425	1.0345 / 1.0460 / 1.0425 / C21
17	x	Flachdichtung	Graphit (mit CrNi-Stahlfolieneinlage)	
24	x	Regler, kpl.	Edelstahl	
27		Stiftschraube	1.7709	
28		6kt-Mutter	1.7709	
35		6KT – Mutter	1.7709	
36		Stiftschraube	1.7709	
40		Deckel	1.0425	
41		Ausgangsflansch	1.0460	SA105/C21
44		Zylinderschraube	A2-70	
55	x	Flachdichtung	Graphit (mit CrNi-Stahlfolieneinlage)	
59	x	Flachdichtung	Graphit (mit CrNi-Stahlfolieneinlage)	
80		Stiftschraube	1.7709	
81		6kt-Mutter	1.7709	
82	x	Flachdichtung	Graphit (mit CrNi-Stahlfolieneinlage)	
83		Blindflansch	1.0460	SA105/C21
		L Ersatzteile		

Angaben / Einschränkungen der Regelwerke sind zu beachten!

Beständigkeit und Eignung sind zu prüfen und beim Hersteller anzufragen (siehe Produktübersicht und Beständigkeitsliste).

Betriebsanleitungen stehen zum Download unter www.ari-armaturen.com bereit.

Durchflussdiagramm



Das Durchflussdiagramm zeigt den maximalen Durchfluss an siedendheißem Kondensat für die verschiedenen Regler und Nennweiten.



Schwimmer Kondensatableiter (Grauguss, Sphäroguss, Schmiedestahl/Stahlguss, Edelstahl, Tieftemperaturstahl)

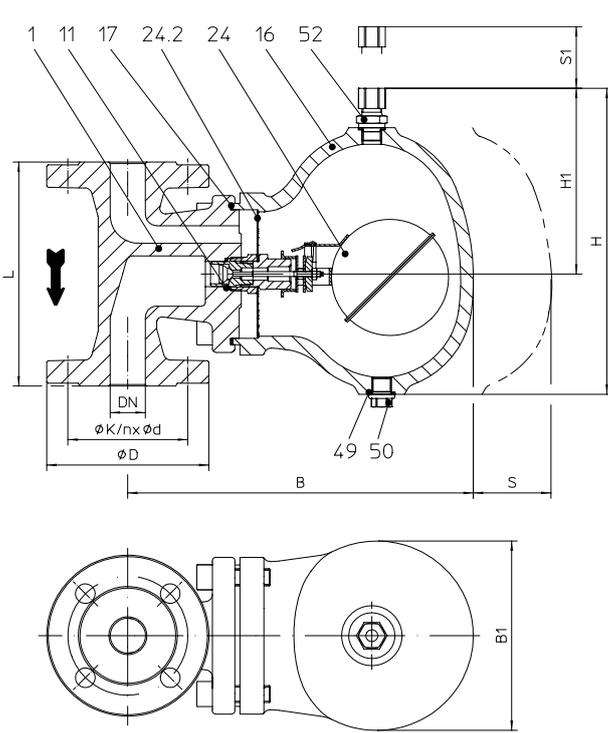


Fig. 630...1 mit Flanschen - vertikale Einbaulage

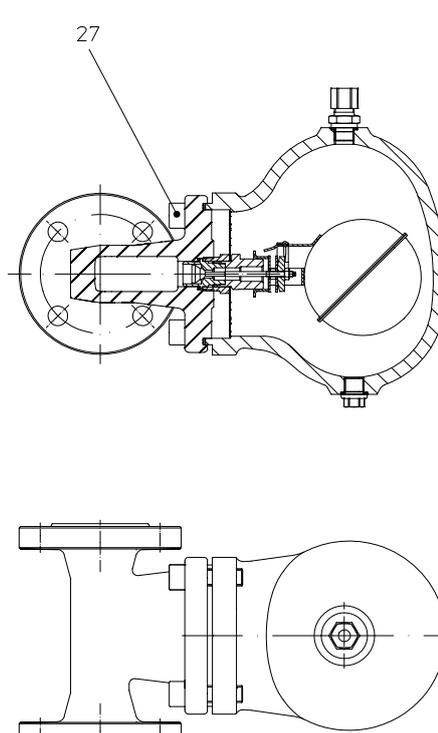


Fig. 630...1 mit Flanschen - horizontale Einbaulage

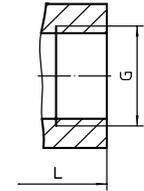


Fig. 630...2 mit Gewindemuffen

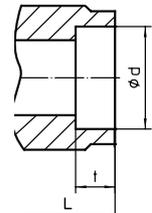


Fig. 630...3 mit Schweißmuffen

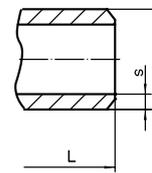


Fig. 630...4 mit Schweißenden

Figur	Nenndruck	Werkstoff	Nennweite / NPS	max. zul. Betriebsdruck PMA	min. zul. Betriebstemperatur TS min	max. zul. Betriebstemperatur TMA	zul. Differenzdruck ΔPMX	für Regler
12.630	PN16	Gehäuse/Haube: EN-JL1040	15 - 50 / 1/2" - 2"	16 bar	-10 °C	300 °C	2 bar 4 bar 8 bar 13 bar	R2 R4 R8 R13
25.630	PN40	Gehäuse/Haube: EN-JS1049	15 - 50 / 1/2" - 2"	40 bar	-10 °C	350 °C	2 bar 4 bar	R2 R4
45.630	PN40	Gehäuse: 1.0460 / Haube: 1.0619+N	15 - 100 / 1/2" - 4"	40 bar	-10 °C	400 °C	8 bar	R8
55.630	PN40	Gehäuse: 1.4541 / Haube: 1.4308	15 - 100 / 1/2" - 4"	40 bar	-60 °C	300 °C	13 bar	R13
85.630	PN40	Gehäuse: 1.0571 / Haube: 1.6220+QT	15 - 100 / 1/2" - 4"	40 bar	-50 °C	300 °C	22 bar 32 bar	R22 R32

Für Ausführungen nach Class 150 und Class 300 siehe Datenblatt CONA®S-ANSI

Anschlussarten

Jede andere gewünschte Anschlussart auf Anfrage.

- Flansche1 _____ nach DIN EN 1092-2 (EN-JL1040, EN-JS1049) und DIN EN 1092-1 (1.0460, 1.4541, 1.0571)
- Gewindemuffen2 ____ Rp-Gewinde nach DIN EN 10226-1 oder NPT-Gewinde nach ANSI B1.20.1
- Schweißmuffen3 ____ nach DIN EN 12760
- Schweißenden4 ____ Schweißnahtvorbereitung nach EN ISO 9692 Kennzahl Nr. 1.3 und 1.5 (Je nach Ausführung Einschränkung bei Betriebsdruck / Eintrittstemperatur beachten!)

Merkmale

- Schwimmer Kondensatableiter mit Niveauregelung zur Entwässerung von Anlagen mit Druckluft oder wasserhaltigen Gasen als Durchflussmedium
- Fluidgruppe 1 gemäß DGRL 2014/68/EU
- Integrierter Schmutzfilter
- Gehäuse mit geflanschter Haube
- Rückflusssicherung
- Verschraubung (Pos. 52) für Anschluss einer Pendelleitung (für Anschluss Rohr Außen-Ø 8 x 1 mm nach EN 10305-4 Stahl oder EN 10216-5 Edelstahl, Schneidringverschraubung nach DIN 2353)
- Austausch des Regelorgans ohne Demontage des Gehäuses aus der Rohrleitung möglich

Einbaulage

- Standard: vertikal
 - Optional: horizontal mit Zufluss von rechts oder links
- Bitte bei Bestellung angeben!**
Siehe auch: „Informationen über die verschiedenen Einbaulagen“ (Seite 29)
Nachträgliche Änderung der Einbaulage vor Ort entsprechend Umbauanleitung möglich.

Optionen

- Handentlüftungs- (Pos. 51) bzw. Ausblaseventil (Pos. 46), handbetätigt

Anschlussarten		Flansche								Gewindemuffen ¹⁾ Schweißmuffen ²⁾					Schweißenden ²⁾				
DN	(mm)	15	20	25	40	50	65 ²⁾	80 ²⁾	100 ²⁾	15	20	25	40	50	15	20	25	40	50
NPS	(inch)	1/2"	3/4"	1"	1 1/2"	2"	2 1/2" ²⁾	3" ²⁾	4" ²⁾	1/2"	3/4"	1"	1 1/2"	2"	1/2"	3/4"	1"	1 1/2"	2"

¹⁾ DN50 (2") nicht in EN-JL/EN-JS ²⁾ nicht in EN-JL/EN-JS

Baulänge nach Katalogblatt bzw. Kundenwunsch																			
L (EN-JL1040)	(mm)	150	150	160	230	230	--	--	--	150	150	160	230	--	--	--	--	--	--
L (EN-JS1049)	(mm)	150	150	160	230	230	--	--	--	150	150	160	230	--	--	--	--	--	--
L (1.0460, 1.4541, 1.0571)	(mm)	150	150	160	230	230	290	310	350	150	150	160	210	210	160	160	160	250	250

Abmessungen																				Standard-Flanschmaße siehe Seite 29.				
H	(mm)	188	188	219	299	299	299	299	299	188	188	219	299	299	188	188	219	299	299					
H1	(mm)	113	113	133	182	182	182	182	182	113	113	133	182	182	113	113	133	182	182					
B (EN-JS1049)	(mm)	215	215	245	289	289	--	--	--	215	215	245	289	--	--	--	--	--	--					
B (Stahl)	(mm)	217	217	249	292	292	292	292	292	170	170	197	292	292	170	170	197	292	292					
B1	(mm)	114	114	135	194	194	194	194	194	114	114	135	194	194	114	114	135	194	194					
S	(mm)	180	180	200	300	300	300	300	300	180	180	200	300	300	180	180	200	300	300					
S1	(mm)	35	35	50	65	65	65	65	65	35	35	50	65	65	35	35	50	65	65					

Anschlussmaße Standard-Schweißmuffe																			
ød	(mm)	--	--	--	--	--	--	--	--	22	27,3	34	48,9	61,3	--	--	--	--	--
t	(mm)	--	--	--	--	--	--	--	--	10	13	13	13	16	--	--	--	--	--

Anschlussmaße Standard-Schweißende																				Andere Schweißendenabmessungen auf Anfrage.				
øD	(mm)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	21,3	26,9	33,7	48,3	60,3					
s	(mm)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	2,0	2,3	2,6	2,6	2,9					

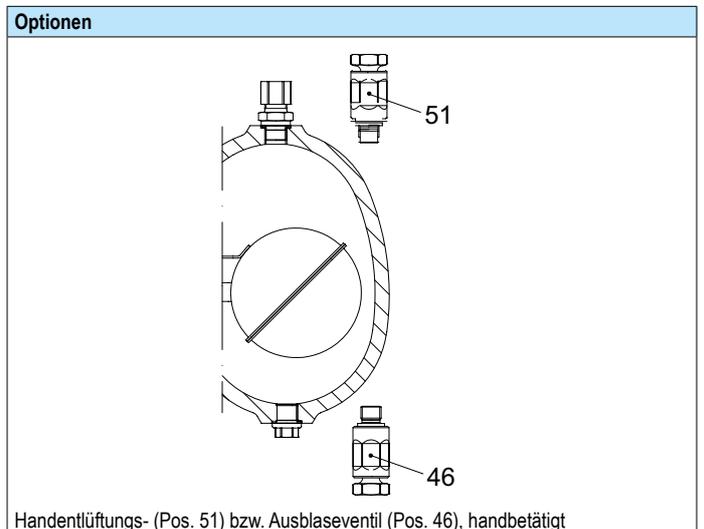
Gewichte																				
Fig. 630	(ca.)	(kg)	8,1	8,3	12,1	29,4	30	32,7	34,3	39,2	7,5	7,5	9,7	24,7	25,2	7,1	8,1	10,2	25,7	26,7

Teileliste							
Pos.	Ers.	Bezeichnung	Fig. 12.630	Fig. 25.630	Fig. 45.630	Fig. 55.630	Fig. 85.630
1		Gehäuse	EN-JL1040	EN-JS1049	1.0460	1.4541	1.0571
11	x	Dichtring	CU	A4			
16		Haube	EN-JL1040	EN-JS1049	1.0619+N	1.4308	1.6220+QT
17	x	Flachdichtung	Graphit (mit CrNi-Stahlfolieneinlage)				
24	x	Regler, kpl.	1.4301				
24.2		Sieb	1.4301				
27		Zylinderschraube	A2-70	1.7709	1.7709	A2-70	1.7218
46	x	Ausblaseventil, kpl.	1.4541				
49	x	Dichtring	CU	A4			
50		Ablassschraube (M14x1,5)	1.1181			1.4541	
51	x	Handentlüftungsventil	1.4541				
52	x	Verschraubung für Pendelleitung	1.4305				
↳ Ersatzteile							

Angaben / Einschränkungen der Regelwerke sind zu beachten!

ARI-Armaturen aus EN-JL1040 sind für den Einsatz in Anlagen nach TRD 110 nicht freigegeben.

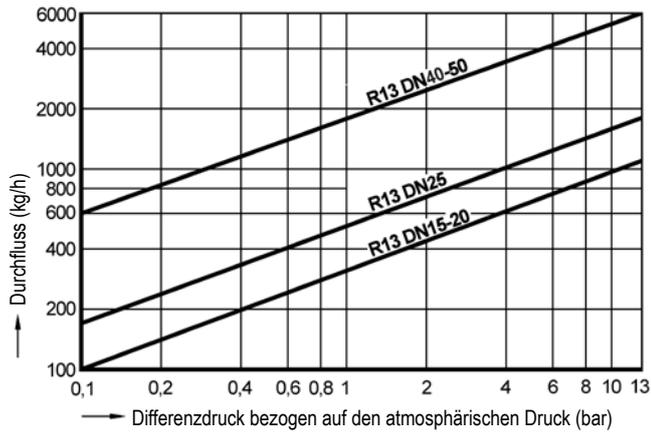
Beständigkeit und Eignung sind zu prüfen und beim Hersteller anzufragen (siehe Produktübersicht und Beständigkeitsliste).

 Betriebsanleitungen stehen zum Download unter www.ari-armaturen.com bereit.


Durchflussdiagramm

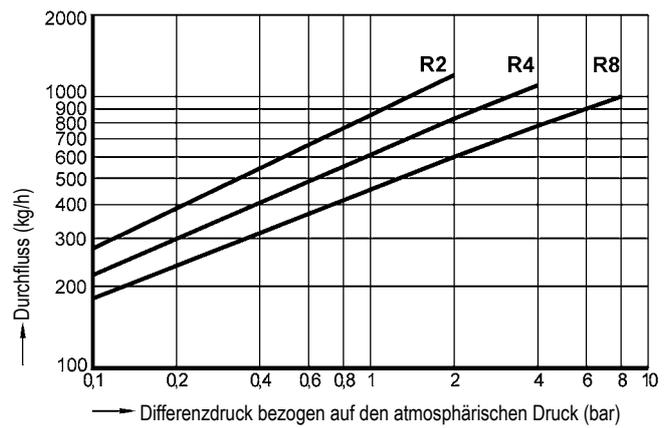
PN16 - Standard R13

DN15 - DN50



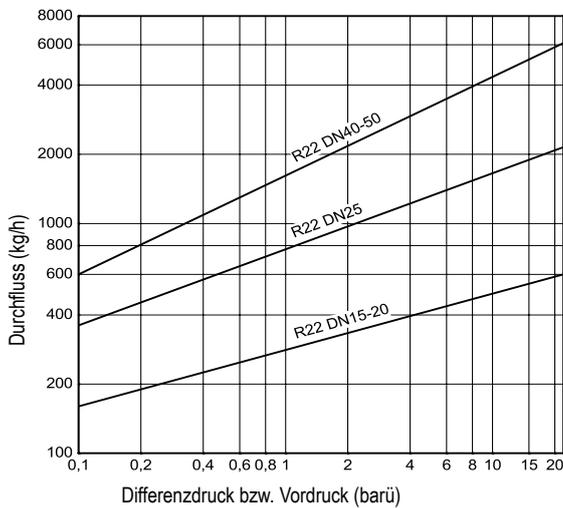
PN16 - PN40 - Sonderausführung R2, R4, R8

DN 15 - DN 20



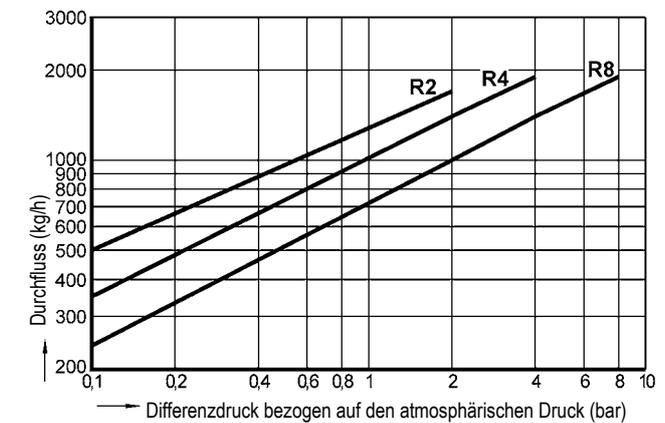
PN40 - Standard R22

DN15 - DN50



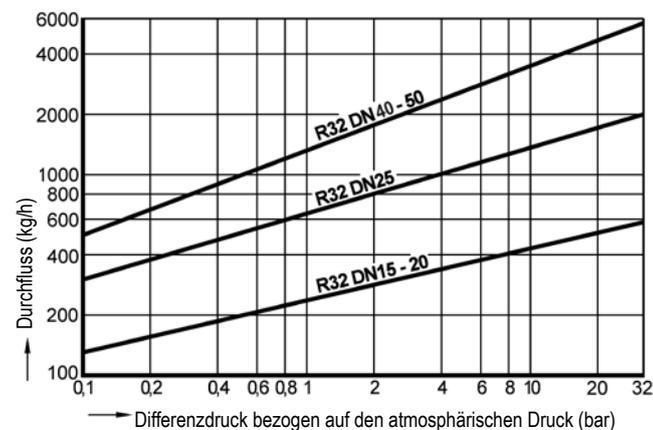
PN16 - PN40 - Sonderausführung R2, R4, R8

DN 25



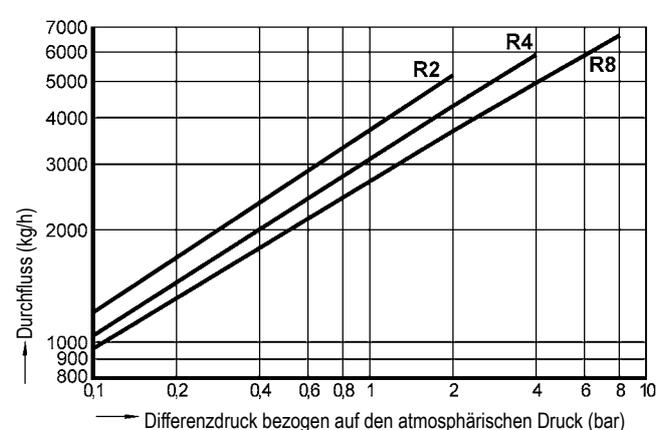
PN40 - Standard R32

DN15 - DN50



PN16 - PN40 - Sonderausführung R2, R4, R8

DN 40 - DN 50



Zur Bestimmung der Kaltwasserleistung (ca. 20°C) bei Einsatz des Schwimmer Kondensatableiters zur Entwässerung von Anlagen mit Druckluft oder wasserhaltigen Gasen als Durchflussmedium.

myValve® - Ihr Auslegungsprogramm.

Mit myValve® steht Ihnen ein Programm zur Verfügung, mit dem Sie Ihre Anlagenkomponenten nicht nur berechnen, sondern zum gewählten Produkt in kürzester Zeit auch alle weiteren Daten abrufen können, wie z.B. Bestellangaben, Ersatzteilzeichnungen, Betriebsanleitungen, Datenblätter, etc.

The screenshot shows the 'ARI-myValve - Auslegungsprogramm' window. It is divided into several sections:

- ARI-Kondensatableiter CONA-Berechnung:**
 - Prozess-Daten:** Medium (Wasserdampf), Betriebsdruck (p1) 9.8 bar(l), Gegenruck (p2) 2.0 bar(l), Differenzdruck (Δp) 7.8 bar(l), Durchflussleistung (qm) 900.0 kg/h, wägl. Wärmeleistung (Qm) [On].
 - Ergebnis-Daten:** Siedetemperatur (T_s) 179.9426 °C, Wärmeleistung (Q) 503.3426 kW, Kondensatfall (Δh) [Off].
 - Produkt-Parameter:** Ableitersystem (ARI-CONA B-Bimetall), Nennruck (PN) PN 40, Werkstoff (1.4541), Anschlussart (Flansch), Nennweite (DN) DN 40, Regler (regle Alle).
- Dokumente:** Buttons for PDF-Ausgabe, Zeichnung, CAD-Symbol, Betriebsanleitung, Datenblatt, Druck-Temp., Regler-Diagramm, DfA-Berechnung.
- Produkt-Daten:**

EIGENSCHAFT	ANGABE
Produktkey	191180009
Artikelcode	55600040G3
Typ	ARI-CONA B
Bezeichnung	Bimetall Kondensatableiter mit Innensieb und Flanschen
Werkstoff	1.4541
Druck	PN 40
Anschluss	Flansch
Nennweite	DN 40
Herstell	
HerstellC	
Regler	R13
DfA_Druck	13 bar(l)
TAG-Nr.	
Notiz	
- Produkt-Daten Berechnet: 378 Ausgewählt: 6:**

Produktkey	Figur	Typ	Werkstoff	Druck	Anschluss	Nennweite	Regler	Regler-Auslast [%]
191180004	55600-1	ARI-CONA B	1.4541	PN 40	Flansch	DN 40	R13	73,7
191180003	55600-1	ARI-CONA B	1.4541	PN 40	Flansch	DN 40	R22	73,7
191180009	55600-1	ARI-CONA B	1.4541	PN 40	Flansch	DN 40	R32	84,1
191180008	55601-1	ARI-CONA B	1.4541	PN 40	Flansch	DN 40	R13	73,9
191180007	55601-1	ARI-CONA B	1.4541	PN 40	Flansch	DN 40	R22	73,7
191180009	55601-1	ARI-CONA B	1.4541	PN 40	Flansch	DN 40	R32	84,1



myValve - Auslegungsprogramm

Inhalte:

Modul ARI-Kondensatableiter CONA-Berechnung

- Größenbemessung (Berechnung und Auswahl der Ableitersysteme bei gegebener Durchfluss- oder Wärmeleistung)
- Nennweitenberechnung nach gegebenem Druck, Kondensatmenge, Kondensatunterkühlung und Geschwindigkeiten

Medien:

- Wasserdampf (gesättigt und überhitzt)
- Druckluft

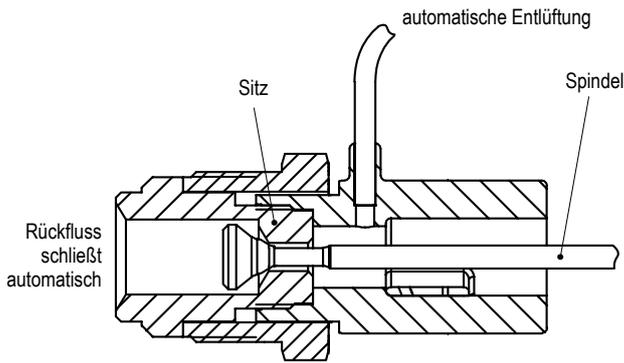
Besonderheiten:

- Projektverwaltung der Berechnungs- und Produktdaten incl. Ersatzteilzeichnung pro Projekt- und Tag-Nummer
- Direkte Ausgabe der Berechnungs- und Produktdaten im PDF-Format
- Produktdaten können für eine direkte Bestellung genutzt werden
- SI- und ANSI-Einheiten mit einzelner direkter Umrechnung ineinander
- Einstellung mit Überdruck oder Absolutdruck
- Alle ARI-Kondensatableiter in einer Datenbank integriert
- Direkter Zugriff pro Produkt auf Datenblätter, Betriebsanleitungen, Druck-Temperatur-Diagramme, Reglerkennlinien und Ersatzteilzeichnungen
- Betrieb im Firmennetzwerk möglich (keine aufwendige Installation auf einzelnen PC's notwendig)
- Umfangreicher Auswahl-Katalog über mehrere Produktgruppen

Systemvoraussetzungen:

Windows-Betriebssysteme, Linux, etc.

Integrierte Rückflusssicherung

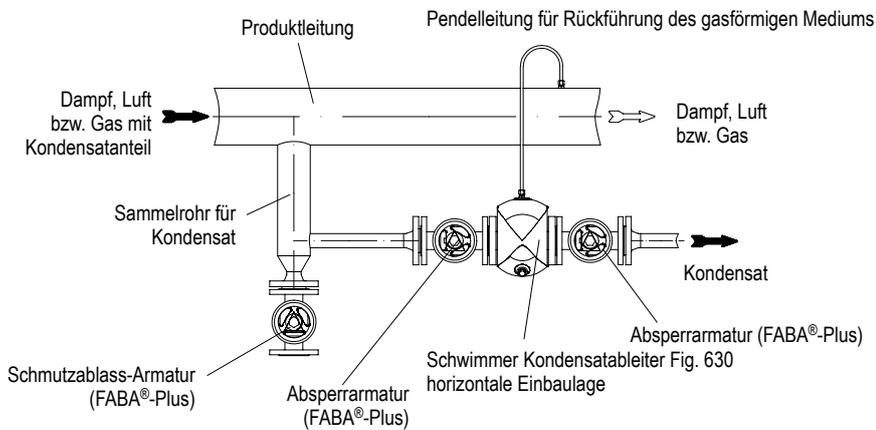


Das Abschlussorgan dient bei jedem Schwimmer Kondensatableiter als integrierte Rückflusssicherung (ausgenommen BR633, BR637 und BR639 R4-P).

Bei parallel geschalteten Wärmetauschern verhindert die integrierte Rückflusssicherung ein Aufheizen oder Volllaufen abgeschalteter Verbraucher von der Kondensatseite her.

Der zusätzliche Rückflussverhinderer hinter dem Kondensatableiter entfällt.

Installation mit Pendelleitung

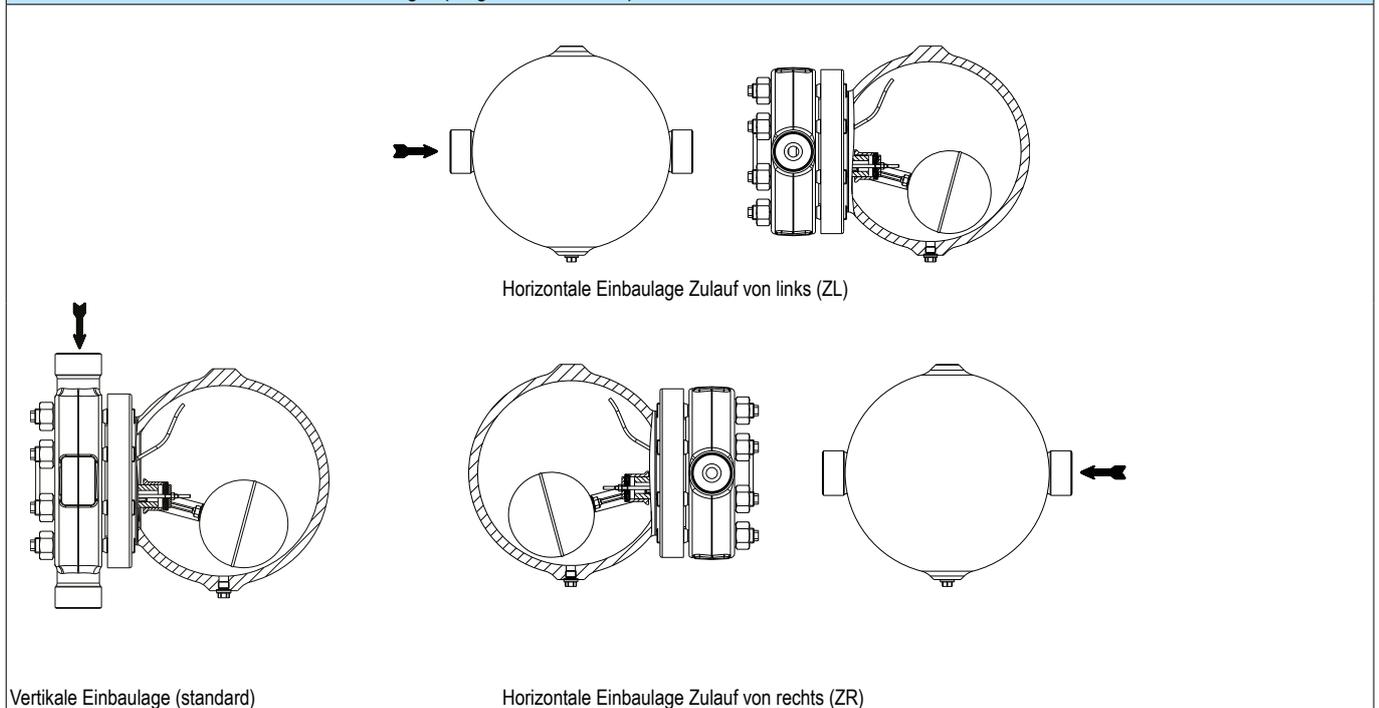


Wichtig:
Bei allen Einsatzfällen in Druckluftanlagen, besonders bei der waagerechten Einbaulage, wird der Anbau einer Luftpendelleitung empfohlen.

Auswahlkriterien:	Bestell-Beispiel:
<ul style="list-style-type: none"> • Dampfdruck • Gegendruck • anfallende Kondensatmenge • Durchflussmedium 	<ul style="list-style-type: none"> • Nennweite / Nenndruck • Anschlussart • Werkstoff • Einsatzstelle oder Art des Dampfverbrauches
<p>Schwimmer Kondensatableiter CONA® S, BR 630, PN40, DN50, 1.0460/1.0619+N, Regler R22, mit Flanschen, Baulänge 230 mm</p>	
<p>Abweichungen von der Standard-Einbaulage vertikal sind bei der Bestellung anzugeben.</p>	

Standard-Flanschmaße nach DIN EN 1092-1 / -2											
DN	(mm)	15	20	25	32	40	50	65	80	100	
NPS	(inch)	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"	2 1/2"	3"	4"	
PN16	ØD	(mm)	95	105	115	140	150	165	185	200	220
	ØK	(mm)	65	75	85	100	110	125	145	160	180
	n x Ød	(mm)	4 x 14	4 x 14	4 x 14	4 x 18	4 x 18	4 x 18	8 x 18*	8 x 18	8 x 18
PN25	ØD	(mm)	--	--	--	--	--	--	185	200	235
	ØK	(mm)	--	--	--	--	--	--	145	160	190
	n x Ød	(mm)	--	--	--	--	--	--	8 x 18	8 x 18	8 x 18
PN40	ØD	(mm)	95	105	115	140	150	165	185	200	235
	ØK	(mm)	65	75	85	100	110	125	145	160	190
	n x Ød	(mm)	4 x 14	4 x 14	4 x 14	4 x 18	4 x 18	4 x 18	8 x 18	8 x 18	8 x 22
PN63	ØD	(mm)	105	130	140	--	170	180	--	--	--
	ØK	(mm)	75	90	100	--	125	135	--	--	--
	n x Ød	(mm)	4 x 14	4 x 18	4 x 18	--	4 x 22	4 x 22	--	--	--
PN100	ØD	(mm)	105	130	140	--	170	195	--	--	--
	ØK	(mm)	75	90	100	--	125	145	--	--	--
	n x Ød	(mm)	4 x 14	4 x 16	4 x 18	--	4 x 22	4 x 26	--	--	--
PN160	ØD	(mm)	105	--	140	--	--	195	--	--	--
	ØK	(mm)	75	--	100	--	--	145	--	--	--
	n x Ød	(mm)	4 x 14	--	4 x 18	--	--	4 x 26	--	--	--

* Stahlflansche mit 4 Löchern nach Absprache

Informationen über die verschiedenen Einbaulagen (dargestellt an BR 631)

Einbau (siehe Bild)

Der Kondensatableiter kann in horizontaler oder vertikaler Einbaulage betrieben werden.

Die Lieferung erfolgt in vertikaler Einbaulage (auf Bestellung auch horizontal - Zulauf von links oder rechts).

Ein nachträglicher Umbau der Einbaulage unter Beachtung der Betriebs- und Montageanleitung ist jederzeit möglich (außer bei BR633 und BR637).

Der seitlich am Gehäuse angebrachte Pfeil kennzeichnet die Durchflussrichtung.

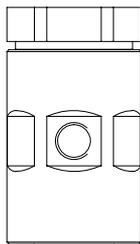
Für das Abnehmen der Haube ist genügend freier Raum (siehe Maß S) vorzusehen. Der Ableiter sollte vorzugsweise an der tiefsten Stelle im System angeordnet werden und ist immer so einzubauen, dass das Entlüftungsröhrchen bzw. die Membrankapsel in der Haube nach oben zeigt.

Änderung der Einbaulage (siehe entsprechende Betriebsanleitung)

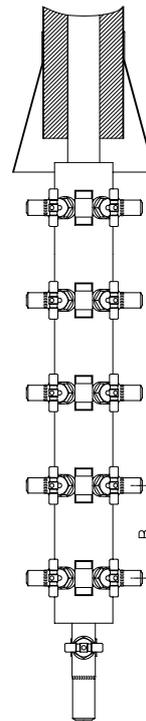
Während der Zeit der Gewährleistung sollte ein Umbau nur vom AWH-Armaturenservice oder in Abstimmung mit dem Hersteller vorgenommen werden!



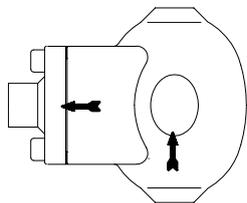
Multifunktions tester
Sonaphone



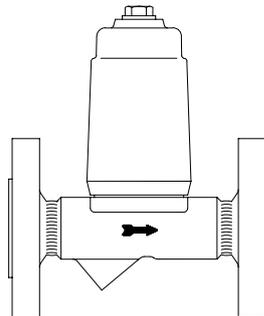
Belüftungsventil
Fig. 655



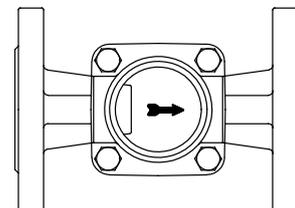
Kondensatsammler (B = 160), Dampfverteiler (B = 120)
CODI®S mit Stopfbuchsabdichtung Fig. 671/672;
CODI®B mit Faltenbalgabdichtung, wartungsfrei Fig. 675/676



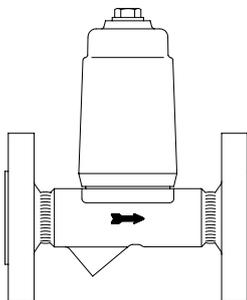
Be- und Entlüftungsautomat
Fig. 656



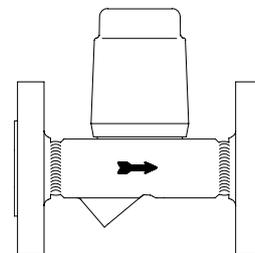
Kondensat-Ablauf temperaturbegrenzer
Fig. 645/647



Durchflussanzeiger
Fig. 660/661



Rücklauf temperaturbegrenzer
Fig. 650



Anfahr-Entwässerungsautomat
Fig. 665

(Nähere Informationen zum Zubehör: siehe entsprechendes Datenblatt.)